四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷二百六十六六十一

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣盛敦崇

謄録監生臣姜令熙

資治通鑑卷二百六十　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十六 起旃蒙單閼盡柔兆執徐凡二年

昭宗聖穆景文孝皇帝上之下

乾寧二年春正月辛酉幽州軍民數萬以麾蓋歌鼓迎李克用入府舍克用命李存審劉仁恭將兵略定巡屬(幽州巡屬涿瀛莫嬀檀薊順營平新武等州皆盧龍巡屬也)癸未朱全忠遣其將朱友

恭圍兗州朱瑾據兗州屢為汴人所敗兵力俱困至是受圍朱瑄自鄆以兵糧救之友恭設伏敗之於高梧敗補邁翻高梧即春秋魯國之高魚杜預注曰高魚在東郡廩丘縣東南續漢志廩丘有鄆城高魚城盡奪其餉擒河東將安福順安福慶去年河東遣安福順等救兗鄆事見上卷己巳以給事中陸希聲為戶部侍郎同平章事希聲元方五世孫也陸元方見二百五卷武后長壽二年壬申護國節度使王重盈薨軍中請以重榮子行軍司馬珂知留後事珂重盈兄重簡之子也重榮養以為子為王珙王珂爭河中張本重直龍翻珂丘何翻楊行密表朱全忠

罪惡請會易定兖鄆河東兵討之　董昌將稱帝集將佐議之節度副使黄碣曰（碣北謁翻）今唐室雖微天人未厭齊桓晉文皆翼戴周室以成霸業大王興於畎畝（昌爵隴西郡王故稱之畎古泫翻）受朝廷厚恩位至將相富貴極矣奈何一旦忽為族滅之計乎碣寧死為忠臣不生為叛逆昌怒以為惑衆斬之投其首於廁中罵之曰奴賊負我好聖明時三公不能待而先求死也并殺其家八十口同坎瘞之（瘞於計翻）又問會稽令吴鐐（會古外翻鐐力彫翻又力弔翻）對曰大王

不為真諸侯以傳子孫乃欲假天子以取滅亡邪乃欲之下有為字文意方足昌亦族誅之又謂山陰令張遜曰汝有能政吾深知之俟吾為帝命汝知御史臺遜曰大王起石鏡鎮見二百五十三卷僖宗乾符五年建節浙東榮貴近二十年近其靳翻何苦效李錡劉闢之所為乎李錡劉闢以反誅事皆見憲宗紀浙東僻處海隅處昌呂翻巡屬雖有六州大王若稱帝彼必不從台明溫處婺衢浙東巡屬也時豪傑並起各自為刺史昌羈縻而已徒守空城為天下笑耳昌又殺之謂人曰無此三人者則人莫我違矣二月辛卯

昌被袞冕登子城門樓即皇帝位被皮義翻考異曰吳越備史云癸卯昌僭號按會稽錄昌自云應兎子之讖欲以二月二日僭號取卯月卯日也而實錄長歷皆云二月巳丑朔非當時歷誤即今日歷誤要之昌必以二月辛卯日僭號悉陳瑞物於庭以示衆先是咸通末先悉薦翻吳越間訛言山中有大鳥四目三足聲云羅平天冊見者有殃民間多畫像以祀之及昌僭號曰此吾鸑鷟也鸑五角翻鷟士角翻鸑鷟鳳屬乃自稱大越羅平國改元順天考異曰吳越備史曰癸卯昌僭稱皇帝建元順天國號羅平年號或云天冊或云大聖皆非也羅隱撰吳越行營露布曰羅平者啓國之名順天者建元之始又曰將軍門稱天冊之樓以會府為宣室之地明

告我其所稱曰權即羅平國位昌狀印文曰順天治國之印十國紀年亦云年號順天會稽錄云天冊益誤今從備史署城樓曰天冊之樓令羣下謂己曰聖人以前杭州刺史李邈前婺州刺史蔣瓌兩浙鹽鐵副使杜郢前屯田郎中李瑜為相又以吳瑤等皆為翰林學士李暢之等皆為大將軍昌移書錢鏐告以權即羅平國位以鏐為兩浙都指揮使鏐遺昌書曰遺唯季翻與其閉門作天子與九族百姓俱陷塗炭豈若開門作節度使終身富貴邪及今悛悔悛且緣翻改也尚可及也昌不聽鏐乃將兵三

萬請越州城下至迎恩門迎恩門越州城西門見昌再拜言曰大王位兼將相奈何捨安就危鏐將兵此來以俟大王改過耳縱大王不自惜鄉里士民何罪隨大王族滅乎昌懼致犒軍錢二百萬執首謀者吴瑶及巫覡數人送於鏐犒苦到翻覡刑狄翻且請待罪天子鏐引兵還以狀聞聞於朝也

王重盈之子保義節度使珙王重盈先鎮陜虢王重榮為其下所殺重盈代鎮河中以其子珙繼鎮陜虢陜虢號保義軍珙居勇翻晉州刺史瑶舉兵擊珙珂表言珂非王氏子與朱全忠書言珂本吾家蒼頭不應為

嗣珂上表自陳〔珂丘何翻上時掌翻〕且求援於李克用上遣中使諭解之上重李谿文學乙未復以谿為戶部侍郎同平章事〔去年命李谿為相劉崇魯沮之而止事見上卷〕朱全忠軍于單父〔單父縣時帶單州單音善父音甫〕為朱友恭聲援〔朱友恭時圍朱瑾於兖州〕李克用表劉仁恭為盧龍留後留兵戍之壬子還晉陽嬀州人高思繼兄弟有武幹為燕人所服克用皆以為都將分掌幽州兵部下士卒皆山北之豪也〔嬀檀諸州皆在幽州山北北亦謂之山後〕仁恭憚之久之河東兵戍幽州者暴橫〔橫戶孟翻〕思繼兄弟

以法裁之所誅殺甚多克用怒以讓仁恭仁恭訴稱高氏兄弟所爲克用俱殺之仁恭欲收燕人心復引其諸子置帳下厚撫之爲仁恭叛克用張本復扶又翻下同崔昭緯與李茂貞王行瑜深相結得天子過失朝廷機事悉以告之邠寧節度副使崔鋋昭緯之族也鋋音蟬李谿再入相昭緯使鋋告行瑜曰曏者尚書令之命已行矣而韋昭度沮之事見上卷景福二年今又引李谿爲同列相與熒惑聖聽恐復有杜太尉之事杜讓能事亦見上卷景福二年行瑜乃與茂貞表稱谿

姦邪昭度無相業宜罷居散秩散悉亶翻上報曰軍旅之事朕則與藩鎮圖之至於命相當出朕懷行瑜等論列不已三月谿復罷為太子少師復扶又翻王珙王瑤請朝廷命河中帥帥所類翻下同詔以中書侍郎同平章事崔胤同平章事充護國節度使以戶部侍郎判戶部王摶為中書侍郎同平章事　王珂李克用之壻也克用表重榮有功於國言破黃巢煞襄王王重榮皆有功也請賜其子珂節鉞王珙厚結王行瑜李茂貞韓建三帥更上表稱珂非王氏子更工衡翻

迭也請以珂爲陜州珙爲河中上諭以先已允克用之奏不許允從也爲三帥稱兵入京城克用誅王珙討三帥張本陜失冉翻加王鎔兼侍中

楊行密浮淮至泗州防禦使臺濛盛飾供帳姓苑臺姓臺駘之後後漢有高士臺佟晉有術士臺産前趙有特進臺産舉供居用翻行密不悅既行濛於卧内得補綻衣馳使歸之綻當作綻文莧翻綻亦補也使疏吏翻行密笑曰吾少貧賤不敢忘本少詩照翻濛甚慙行密攻濠州拔之執刺史張璲璲附朱全忠見上卷景福元年行密軍士掠得徐州人李氏之子生八年矣行密養以爲子南唐世家曰李昪徐州人李榮

之子榮遇亂不知所終昇少孤流寓濠泗間楊行密攻濠州得之養為子行密長子渥憎之行密謂其將徐温曰此兒質狀性識頗異於人吾度渥必不能容度徒洛翻今賜汝為子温名之曰知誥知誥事温勤孝過於諸子嘗得罪於温温笞而逐之及歸知誥迎拜於門温問何故猶在此知誥泣對曰人子捨父母將何之父怒而歸母人情之常也温以是益愛之使掌家事家人無違言及長喜書善射長知兩翻喜許既翻識度英偉行密常謂温曰知誥俊傑諸將子皆不及也徐知誥事始此後復姓李

名昇丁亥行密圍壽州　上以郊畿多盜至有踰垣入宮或侵犯陵寢者欲令宗室諸王將兵巡警又欲使之四方撫慰藩鎮南北司用事之臣恐其不利於已交章論諫上不得已夏四月下詔悉罷之　朝廷以董昌有貢輸之勤輸舂遇翻今日所為頗得心疾詔釋其罪縱歸田里戶部侍郎同平章事陸希聲罷為太子少師　楊行密圍壽州不克將還庚寅其將朱延壽請試往更攻一鼓拔之以行密將還而懈於守備故一鼓而拔執刺史江從勗高彥溫舉壽州附朱

全忠全忠以江從晸為刺史楊行密執之遂有濠壽二州行密以延壽權知壽州團練使未幾幾居豈翻汴兵數萬攻壽州州中兵少吏民恟懼恟許勇翻延壽制軍中每旗二十五騎命黑雲隊長李厚將十旗擊汴兵不勝延壽將斬之長知兩翻厚稱衆寡不敵願益兵更往不勝則死都押牙汝陽柴再用亦為之請路振九國志柴再用始名存事孫儒與一小校結死友有告小校反儒斬之執存至詰何故反不對又問對曰與彼結死友彼反則某反公誅之復何問馬儒奇之曰汝果不反吾再用汝因改名為于偽翻乃益以五旗厚殊死戰再用助之延壽悉衆乘之汴兵敗走厚蔡

州人也李厚者孫儒之遺兵行密又遣兵襲漣水拔之史言楊行密攘地浸廣泗州漣水縣杜佑曰漢仇猶縣宋白曰按仇猶城今宿預縣也魏曰海安縣晉為宿預之境宋置東海郡後魏改海安郡隋廢郡置漣水縣錢鏐表董昌僭逆不可赦請以本道兵討之錢鏐本有并董昌之心因其僭號伏大順而請討之太傅門下侍郎同平章事韋昭度以太保致仕　戊戌以劉建鋒為武安節度使建鋒以馬殷為内外馬步軍都指揮使為馬殷代建鋒張本　楊行密遣使詣錢鏐言董昌已改過宜釋之楊行密欲存董昌以制錢鏐之後使不得與已爭衡耳亦遣詣昌使趣朝貢趣讀曰促朝直遙翻

下同河東遣其將史儼李承嗣以萬騎馳入于鄆李克用遣史儼等再往救兗鄆則不得還矣勞師遠圖自古忌之朱友恭退歸于汴　五月詔削董昌官爵委錢鏐討之　初王行瑜求尚書令不獲見上卷景福二年由是怨朝廷畿內有八鎮兵隸左右軍左右神策軍也郃陽鎮近華州韓建求之郃陽漢縣唐屬同州九域志縣在州東一百二十里郃音合近其靳翻下同良原鎮近邠州王行瑜求之良原縣屬涇州宦官曰此天子禁軍何可得也王珂王珙爭河中行瑜建及李茂貞皆為珙請不能得恥之珙使人語三帥曰為于

僞翻語于僞翻帥所類翻珂不受代而與河東婚姻必爲諸公不利請討之行瑜使其弟匡國節度使行約攻河中時以同州爲匡國軍九域志同州東至河中七十五里珂求救於李克用行瑜乃與茂貞建各將精兵數千入朝甲子至京師坊市民皆竄匿上御安福門以待之三帥盛陳甲兵拜伏舞蹈於門下上臨軒親詰之曰宇末曰軒詰去吉翻卿等不奏請俟報輒稱兵入京城其志欲何爲乎若不能事朕今日請避賢路行瑜茂貞流汗不能言獨韓建粗述入朝之由粗音坐五翻上與

三帥宴三帥奏稱南北司互有朋黨隳紊朝政隳讀曰隳紊音問韋昭度討西川失策討西川事見二百五十七卷二百五十八卷李谿作相不合衆心請誅之上未之許是日行瑜等殺昭度谿於都亭驛都亭驛在朱雀門外西街含光門北來第二坊又殺樞密使康尚弼及宦官數人又言王珂王珙嫡庶不分請除王珙河中徙王行約於陝王珂於同州上皆許之始三帥謀廢上立吉王保至是聞李克用已起兵於河東行瑜茂貞各留兵二千人宿衛京師與建皆辭還鎮貶戶部尚書楊

堪爲雅州刺史堪虞卿之子（楊虞卿見文宗紀）昭度之舅也

初崔胤除河中節度使河東進奏官薛志勤揚言曰崔公雖重德以之代王珂不若光德劉公於我公厚也光德劉公者太常卿劉崇望也（光德里名在長安城中唐末大臣有時望者時人率以其所居里稱之光德坊朱雀街西第三街北來第六坊京兆府在焉）及三帥入朝聞志勤之言貶崇望昭州司馬李克用聞三鎮兵犯闕即日遣使十三輩發北部兵（北部兵代北諸蕃落兵也）期以來月度河入闕

六月庚寅以錢鏐爲浙東招討使鏐復發兵擊董

昌復扶又翻　辛卯以前均州刺史孔緯繡州司户張濬並為太子賓客壬辰以緯為吏部尚書復其階爵癸巳拜司空兼門下侍郎同平章事以張濬為兵部尚書諸道租庸使孔緯張濬貶見二百五十八卷大順元年令欲復用之　時緯居華州濬居長水上以崔昭緯等外交藩鎮朋黨相傾思得骨鯁之士故驟用緯濬緯以有疾扶輿至京師見上涕泣固辭上不許　李克用大舉蕃漢兵南下上表稱王行瑜李茂貞韓建稱兵犯闕賊害大臣請討之李克用實黨王珂舉三帥之罪

而表請致討又移檄三鎮行瑜等大懼克用軍至絳州刺史王瑶閉城拒之克用進攻旬日拔之斬瑶於軍門殺城中違拒者千餘人秋七月丙辰朔克用至河中王珂迎謁於路匡國節度使王行約敗於朝邑朝直遥翻戊午行約棄同州走己未至京師行約弟行實時為左軍指揮使神策左軍非此帥衆與行約大掠西市朱雀街西謂之西市行實奏稱同華已沒沙陀將至請車駕幸邠州庚申樞密使駱全瓘奏請車駕幸鳳翔上曰朕得克用表尚駐軍河中就使

沙陀至此朕自有以枝梧卿等但各撫本軍勿令搖動右軍指揮使李繼鵬茂貞假子也程大昌雍錄曰北軍左右兩軍皆在苑內左三軍在內東苑之東大明宮苑東也右三軍在九仙門之西九仙在內東苑之西北角左三軍左神策左龍武左羽林軍也右三軍右神策右龍武右羽林軍也余按雍錄所云左右六軍代德以後宿衛者也僖宗廣明幸蜀此六軍潰散田令孜於成都募新軍五十二都分屬左右神策軍自時厥後凡所謂左右軍者皆此軍也分營於京城內外又不專在苑中若此時王行實李繼鵬為左右軍指揮使疑是邠岐二帥所留兵以宿衛者自分為左右也本姓名閻珪與駱全瓘謀刼上幸鳳翔中尉劉景宣與王行實知之欲刼上幸邠州孔緯面折景宣以

為不可輕離宮闕折之舌翻離力智翻向晚繼鵬連奏請車駕出幸於是王行約引左軍攻右軍鼓譟震地上聞亂登承天樓欲諭止之捧日都頭李筠將本軍於樓前侍衛李繼鵬以鳳翔兵攻筠王行約以李繼鵬欲先刼車駕幸岐故攻右軍李繼鵬當與行約戰而乃攻李筠者以筠衛上不得而刼幸也矢拂御衣著于樓桷著直略翻桷椽也椽方曰桷左右扶上下樓繼鵬復縱火焚宮門煙炎蔽天時有鹽州六都兵屯京師炎請與筱同鹽州六都兵孫德昭等所領兵也素為兩軍所憚上急召令入衛既至兩軍退走各歸邠州及鳳翔

城中大亂互相剽掠剽匹妙翻上與諸王及親近幸李筠營護蹕都頭李居實帥衆繼至護蹕都亦神策五十四都之一或曰即扈蹕都帥讀曰率或傳王行瑜李茂貞欲自來迎車駕上懼爲所迫辛酉以筠居實兩都兵自衛出啓夏門啓夏門長安城南面東來第一門趣南山宿莎城鎮莎城鎮在長安城南近郊之地也趣七喻翻士民追從車駕者數十萬人比至谷口暍死者三之一谷口南山谷口也暍於歇翻暍死者中熱而死比必寐翻夜復爲盜所掠哭聲震山谷時百官多扈從不及從才用翻戶部尚書判度支及鹽鐵轉運使薛王

知柔獨先至（知柔薛王業之曾孫）上命權知中書事及置頓使壬戌李克用入同州崔昭緯徐彥若王摶至莎城甲子上徙幸石門鎮（路振九國志昭宗出啓夏門駐華嚴寺晡晩出幸南山之莎城駐于石門山之佛寺與此稍異）命薛王知柔與知樞密院劉光裕還京城制置守衛宮禁丙寅李克用遣節度判官王瓌奉表問起居丁卯上遣內侍郗廷昱（新書百官志內侍在內侍監之下內常侍之上員四人從四品上郗丑之翻）齎詔詣李克用軍令與王珂各發萬騎同赴新平（赴新平以討王行瑜邠州新平郡）又詔彰義節度使張鐇以涇原兵控

扼鳳翔李克用遣兵攻華州韓建登城呼曰（呼火故翻）僕於李公未嘗失禮何爲見攻克用使謂之曰公爲人臣逼逐天子公爲有禮孰爲無禮者乎會郝廷昱至言李茂貞將兵三萬至盩厔王行瑜將兵至興平皆欲迎車駕克用乃釋華州之圍移兵營渭橋（考異曰唐太祖紀年錄王師攻華州俄而郝廷昱至且言茂貞領兵三萬至盩厔行瑜領軍至興平欲往石門迎駕乃解華圍進營渭橋按實錄八月延王戒丕至河中克用已發前鋒至渭北己丑克用進營渭橋又紀年錄載詔曰省表已部領大軍前月二十七日離河中蓋克用不親圍華州但遣別將將兵往及聞邠岐謀迎駕乃遣前鋒兵詣渭橋即所謂前鋒者也克

用既以七月二十七日離河中則戒丕至彼必在其前實錄云八月至河中誤也今從紀年錄以薛王知柔為清海節度使是年賜嶺南節度使軍額曰清海同平章事仍權知京兆尹判度支充鹽鐵轉運使俟反正日赴鎮上在南山旬餘士民從車駕避亂者日相驚曰邠岐兵至矣上遣延王戒丕詣河中趣李克用令進兵延王玢玄宗子戒丕其後也趣讀曰促壬午克用發河中上遣供奉官張承業詣克用軍張承業內供奉官也承業同州人屢奉使於克用因留監其軍為張承業盡心於李克用父子張本己丑克用進軍渭橋遣其將李存貞

爲前鋒辛卯拔永壽又遣史儼將三千騎詣石門侍衛

癸巳遣李存信李存審會保大節度使李思孝攻王行

瑜黎園寨黎園寨在京兆雲陽縣九域志雲陽在華州西北九十里　考異曰莊宗列傳曰三鎮亂長安李存信從太祖入關以前軍先自夏陽度河攻同華屬邑下之時太祖在渭北伶官羣小或勸太祖入朝自握兵柄太祖亦以全忠圖已朝廷不能斷心微有望月餘不進軍存信與蓋寓乘間密啓曰大王家世勁忠此行討逆上爲邠鳳不臣但令臣節爲天下所知即三賊不足平也而悠悠之徒不達大體或以弗詢之畫苟合台情雖俳優之言不宜縱其如此京師咫尺天聽非遠實無益於英德也今三凶正慮須速圖之事留變生無宜猶豫太祖曰公言是也即日出師下黎園砦按克用誅大事固非伶官所豫又實録己丑克用進營渭橋

癸巳克梨園中間四日耳無月餘不進事且既云羣小勸入朝即當詣行在不當留渭北此特李存信之人欲歸功於存信耳今不取擒其將王令陶等獻於行在思孝本姓拓跋思恭之弟也李茂貞懼斬李繼鵬傳首行在李茂貞委劫乘輿之罪於繼鵬上表請罪且遣使求和於克用上復遣延王戒丕丹王允諭克用丹王逾代宗子允其後也復扶又翻令且赦茂貞併力討行瑜俟其殄平當更與卿議之且命二王拜克用為兄

以前河中節度使崔胤為中書侍郎同平章事

戊戌削奪王行瑜官爵癸卯以李克用為邠寧四面行

營都招討使保大節度使李思孝為北面招討使定難節度使李思諫為東面招討使^(難乃彰義節度使張鐇)^(旦翻)為西面招討使^(命李克用自南臨討之)克用遣其子存勗詣行在^(李存勗始此　考異曰實錄作存貞據後唐實錄薛居正五代史莊宗未嘗名存貞實錄蓋誤)年十一上竒其狀貌撫之曰兒方為國之棟梁他日宜盡忠於吾家克用表請上還京上許之令克用遣騎三千駐三橋為備禦辛亥車駕還京師壬子司空兼門下侍郎同平章事崔昭緯罷為右僕射　以護國留後王珂盧龍

留後劉仁恭各為本鎮節度使（李克用之志也）時宮室焚毁未暇完葺上寓居尚書省（程大昌曰尚書省在朱雀門正街之東自占一坊六部附麗其旁）百官往往無袍笏僕馬　以李克用為行營都統

九月癸亥司空兼門下侍郎同平章事孔緯薨　辛未朱全忠自將擊朱瑄戰於梁山（新志鄆州壽張縣有刀梁山水經注梁山在壽張縣濟水還其東）瑄敗走還鄆　李克用急攻棃園王行瑜求救於李茂貞茂貞遣兵萬人屯龍泉鎮（九域志邠州三水縣有龍泉鎮在州東北）自將兵三萬屯咸陽之旁克用請詔茂貞歸鎮仍削

奪其官爵欲分兵討之上以茂貞自誅繼鵬前已赦宥不可復削奪誅討（復扶又翻）但詔歸鎮仍令克用與之和解以昭義節度使李罕之檢校侍中充邠寧四面行營副都統史儼敗邠寧兵於雲陽（敗補邁翻下同）擒雲陽鎮使王令誨等獻之　王建遣簡州刺史王宗瑤等將兵赴難（難乃旦翻）甲戌軍于綿州（春秋之法書救而書次者以次為貶貶者以其頓兵觀望不進無救難解急之意也王建遣兵赴難而軍于綿州何日至長安邪）　董昌求救於楊行密行密遣泗州防禦使臺濛攻蘇州以救之（蘇州時屬錢鏐攻之所以牽制

鏐兵不得專攻董昌且表昌引咎願修職貢請復官爵又遣錢鏐書稱昌狂疾自立已畏兵諫遺唯季翻春秋左氏傳鬻拳彊諫楚子不從臨之以兵執送同惡謂董昌執首謀僭吳瑤及巫覡數人送於鏐也不當復伐之復扶又翻

冬十月丙戌河東將李存貞敗邠寧軍於梨園北殺千餘人敗補邁翻自是梨園閉壁不敢出　貶右僕射崔昭緯為梧州司馬以黨附邠岐也　魏國夫人陳氏才色冠後宮冠古玩翻戊子上以賜李克用薛史曰後克用薨陳氏為尼至晉天福中乃卒克用令李罕之李存信等急攻梨園城中食盡棄城走罕之

等邀擊之所殺萬餘人克黎園等三寨獲王行瑜子知進及大將李元福等克用進屯黎園庚寅王行約王行實燒寧州遁去九域志寧州南至邠州一百二十五里克用奏請以匡國節度使蘇文建為静難節度使趣令赴鎮且理寧州招撫降人以蘇文建代王行瑜也時邠州未下故令且治寧州趣讀曰促降戶江翻上遷居大内莘理稍完自尚書省還居大内朱全忠遣都將葛從周擊兖州自以大軍繼之癸卯圍兖州是年春汴兵圍兖州以河東救至而退今復圍之楊行密遣寧國節度使田頵景福元年升宣歙團練使為寧國節度使潤

州團練使安仁義攻杭州州鎮戍以救董昌昌使湖州將徐淑會淮南將魏約共圍嘉興錢鏐遣武勇都指揮使顧全武救嘉興破烏墩光福二寨九域志湖州烏程縣有烏墩鎮墩都昆翻淮南將柯厚破蘇州水柵全武餘姚人也義陽節度使王處存薨軍中推其子節度副使郜為留後郜古到翻以京兆尹武邑孫偓為兵部侍郎同平章事　王行瑜以精甲五千守龍泉寨李克用攻之李茂貞以兵五千救之營於鎮西鎮西龍泉鎮之西也李罕之擊鳳翔兵走之十一月

丁巳拔龍泉寨行瑜走入邠州遣使請降於李克用齊州刺史朱瓊舉州降於朱全忠為朱瑾誘斬瓊張本考異曰薛居正五代史梁紀瓊降及死皆在十月按編遺錄十一月丁巳瓊遣軍將王自新奉檄歸義壬申瓊自來卒巳死今從之瓊瑾之從父兄也從才用翻衢州刺史陳儒卒弟岌代之　李克用引兵逼邠州王行瑜登城號哭號戶刀翻謂克用曰行瑜無罪迫脅乘輿皆李茂貞及李繼鵬所為請移兵問鳳翔行瑜願束身歸朝乘繩證翻朝直遙翻克用曰王尚父何恭之甚王行瑜賜號尚父時巳削奪克用稱之以戲之僕受詔討三賊臣

(謂王行瑜李茂貞韓建也)公預其一束身歸朝非僕所得專也丁卯行瑜挈族棄城走克用入邠州封府庫撫居人命指揮使高爽權巡撫軍城奏趣蘇文建赴鎮(趣讀曰促)行瑜走至慶州境部下斬行瑜傳首(光啓三年王行瑜得靜難節至是而誅)朱瑄遣其將賀瓌柳存及河東將薛懷寶將兵萬餘人襲曹州(曹州降汴見二百五十八卷大順二年)以解兗州之圍瓌濮陽人也(濮博木翻)丁卯全忠自中都引兵夜追之比明至鉅野南及之(比必利翻中都漢平陸縣天寶元年改曰中都鉅野漢古縣唐並屬鄆州九域志中都縣在州東南六十里鉅

野縣在州南百八十里屠殺殆盡生擒瓌存懐寳俘士卒三千餘人是日晡後大風沙塵晦冥全忠曰此殺人未足耳下令所得之俘盡殺之庚午縛瓌等徇於兖州城下謂朱瑾曰卿兄已敗何不早降　丁丑雅州刺史王宗侃攻拔利州執刺史李繼顒斬之王宗侃西川將李繼顒鳳翔將　朱瑾偽遣使請降於朱全忠因其請降而行詐全忠自就延壽門下與瑾語延壽門兖州城門也瑾曰欲送符印願使兄瓊來領之辛巳全忠使瓊往瑾立馬橋上伏驍果董懐進於橋下瓊

至懐進突出擒之以入須臾擲首城外全忠乃引兵還全忠知瑾無降心攻之未易猝下故還　以瓚弟玭爲齊州防禦使玭蒲田翔　殺柳存懐實聞賀瓌名釋而用之賀瓌自兆遂爲朱氏用　李克用旋軍渭北自邠寧回屯渭北　加静難節度使蘇文建同平章事　蔣勛求爲邵州刺史劉建鋒不許乾寧二年蔣勛棄回龍闗以閞劉建鋒之取長沙故邀之以求邵州　勛乃與鄧繼崇起兵連飛山梅山蠻冦湘潭飛山蠻在邵州西北界今其山在靖州北十五里比諸山爲最高峻四面絶壁千仞梅山蠻在潭州界宋朝開爲安化縣在州西三百二十里湘潭後漢湘南縣地吳分湘南置衡陽縣天寶八年移治於洛

口因改名湘潭縣屬潭州九域志在州南一百六十里 據邵州使其將申德昌屯定勝鎮定勝鎮在邵州東北界 以扼潭人 十二月甲申閬州防禦使李繼雍蓬州刺史費存費父沸翻 渠州刺史陳璠各帥所部兵奔王建三人皆鳳翔將帥讀曰率 乙酉李克用軍于雲陽

王建奏東川節度使顧彥暉不發兵赴難而掠奪輜重遣瀘州刺史馬敬儒斷峽路請興兵討之難乃旦翻重直用翻觀此則去年王宗瑤赴難之軍非真有勤王之心特借此以開東川兵端耳斷音短 戊子華洪大破東川兵於楸林俘斬數萬拔楸林寨楸七由翻 乙未進

李克用爵晉王自隴西郡王進爵晉王加李罕之兼侍中以河東大將蓋寓領容管觀察使蓋古盍翻領遥領也自餘克用將佐子孫並進官爵克用性嚴急左右小有過輒死無敢違忤惟蓋寓敏慧能揣其意忤五故翻揣初委翻婉辭裨益無不從者克用或以非罪怒將吏寓必陽助之怒克用常釋之有所諫諍必微近事為喻由是克用愛信之境內無不依附權與克用侔朝廷及鄰道遣使至河東其賞賜賂遺先入克用次及寓家朱全忠數遣人間之遺于季翻數所角翻間古

覽翻及揚言云益寓已代克用而克用待之益厚自古英雄之爭天下必倚勇智之士以為用而出入左右伺候顏色者亦有敏慧軟媚之人若益寓之於李克用是也

丙申王建攻東川別將王宗弼為東川兵所擒路振九國志曰王宗弼掠地飛烏為顧彥暉所獲顧彥暉畜以為子畜吁玉翻戊戌通州刺史李彥昭將所部兵二千降於建通州今之達州李彥昭亦鳳翔將

李克用遣掌書記李襲吉入謝恩景鳳元年行軍府置掌書記開元以後諸節鎮皆置之掌朝覲聘慰薦祭祀祈祝之文與號令升絀之事密言於上曰比年以來比毗至翻關輔不寧關謂蒲潼隴蜀藍田諸關輔謂三輔關內即漢三輔之地乘此勝勢

遂取鳳翔一勞永逸時不可失臣屯軍渭北專俟進止上謀於貴近或曰茂貞復滅復扶又翻下同則沙陀太盛朝廷危矣上乃賜克用詔褒其忠款款誠也而言不臣之狀行瑜為甚自朕出幸以來茂貞韓建自知其罪不忘國恩職貢相繼且當休兵息民克用奉詔而止既而私於詔使曰觀朝廷之意似疑克用有異心也然不去茂貞去羌呂翻關中無安寧之日其後李茂貞再犯京師克用亦不能救矣又詔免克用入朝將佐或言今密邇闕庭豈可不入見天子見賢遍翻克

用猶豫未決益寓言於克用曰鄉者王行瑜輩縱兵狂悖（悖蒲妹翻又蒲沒翻）致鑾輿播越百姓奔散今天子還未安席人心尚危大王若引兵度渭竊恐復驚駭都邑（益寓言李克用既不可釋兵入朝若以衆入是復邠岐華三帥之事耳）入臣盡忠在於勤王不在入覲願熟圖之克用笑曰益寓尚不欲吾入朝況天下之人乎乃表稱臣總帥大軍（帥讀曰率）不敢徑入朝覲且懼部落士卒侵擾渭北居人辛亥引兵東歸表至京師上下始安詔賜河東士卒錢三十萬緡克用既去李茂貞

驕橫如故（横下孟翻）河西州縣多為羌胡所據（河西謂涼瓜沙肅諸州）以其將胡敬璋為河西節度使　朱全忠之去兖州也（朱瓊死而全忠還）留葛從周將兵守之朱瑾閉城不復出從周將還乃揚言天平河東救兵至引兵西北邀之夜半潛歸故寨瑾以從周精兵悉出果出兵攻寨從周突出奮擊殺千餘人擒其都將孫漢筠而還　加鎮海節度使錢鏐兼侍中　彰義節度使張鐇薨以其子璉權知留後（璉力展翻）朱瑄朱瑾屢為朱全忠所攻民失耕稼財力

俱獎告急於河東李克用遣大將史儼李承嗣將數千騎假道於魏以救之史儼李承嗣自此遂與朱瑾入淮南矣安州防禦使家晟姓苑家姓周大夫家父之後又魯公族有子家氏與朱全忠親吏蔣玄暉有隙恐及禍與指揮使劉士政兵馬監押陳可璠將兵三千襲桂州殺經略使周元靜而代之自安州遠襲桂州而克之者江湘城邑荒殘守兵單弱道無邀截之患桂人不意其至遂殺其帥而代之璠孚袁翻晟醉侮可璠可璠手刃之推士政知軍府事可璠自爲副使詔即以士政爲經略使玄暉吳人也爲劉陳又爲馬殷所併張本

三年春正月西川將王宗夔攻拔龍州殺刺史田昉此時龍州當屬李茂貞昉方注翻　丁巳劉建鋒遣都指揮使馬殷將兵討蔣勛攻定勝寨破之去年蔣勛遣兵守定勝寨　辛未安仁義以舟師至湖州欲度江應董昌安仁義自潤州以舟師至湖州何從而度江哉蓋欲自湖州舟行入柳浦而度西陵耳然錢鏐在杭未容得至西陵錢鏐遣武勇都指揮使顧全武都知兵馬使許再思守西陵仁義不能度昌遣其將湯臼守石城會稽志石城山在山陰縣東北三十　袁邠守餘姚

閏月克用遣蕃漢都指揮使李存信此又是一段起事克用之上當有李

字將萬騎假道于魏以救兗鄆軍于莘縣朱全忠使人謂羅弘信曰克用志吞河朔師還之日貴道可憂存信戢衆不嚴（戢則立翻）侵暴魏人弘信怒發兵三萬夜襲之存信軍潰退保洺州喪士卒什二三（按九域志莘縣西距魏州九十里羅弘信欲襲李存信亦必朝出軍而後能乘夜而至李存信之敗斥候不明故也喪息浪翻）委棄資糧兵械萬數史儼李承嗣之軍隔絶不得還弘信自是與河東絶專志於汴全忠方圖兗鄆畏弘信議其後弘信每有贈遺（遺于季翻）全忠必對使者北向拜授之曰六兄於予

倍年以長固非諸鄰之比授當作受羅弘信第六記曲禮年長以倍則父事之朱全忠豈知禮者繆為恭敬以離井魏之交耳長知兩湖諸鄰謂與宣武鄰道諸帥也弘信信之全忠以是得專意東方謂專意攻兗鄆也丁亥果州刺史張雄降于王建宋白曰果州南充郡劉璋初分墊江已上置巴郡理此建安六年璋改郡為巴西郡理閬中今郡在嘉陵江之西魏平蜀於今州北三十七里石笥垻置南宕渠郡其縣亦移就郡理隋廢郡併入閬中復為巴西縣地仍移巴西縣理安漢城開皇十八年改為南充縣唐武德四年分置果州以郡南八里有果山為名二月戊辰顧全武許再思敗湯白於石城敗補邁翻下同上用楊行密之請赦董昌復其官爵錢鏐不從以通

王滋判侍衛諸將事通王滋宣宗子　朱全忠薦兵部尚書張濬上欲復相之李克用表請發兵擊全忠且言濬朝為相臣則夕至闕庭覗李克用此表謂非脅君吾不信也京師震懼上下詔和觧之　三月以天雄留後李繼徽為節度使　保大節度使李思孝表請致仕薦弟思敬自代詔以思孝為太師致仕思敬為保大留後　朱全忠遣龎師古將兵伐鄆州敗鄆兵於馬頰馬頰禹疏九河之一也水經注濟水自須昌縣北逕魚山東左合馬頰水水首受濟西北流歷安民山北又逕桃城東又東北逕魚山南又東注于濟曰馬頰口敗補邁翻

遂抵其城下　己酉顧全武等攻餘姚明州刺史黃晟遣兵助之董昌遣其將徐章救餘姚全武擊擒之　夏四月辛酉河漲將毀滑州城朱全忠命決爲二河夾滑城而東爲害滋甚　李克用擊羅弘信（報李存信之敗也）攻洹水（洹于元翻）殺魏兵萬餘人進攻魏州　武安節度使劉建鋒既得志（小人之器易盈劉建鋒甫得長沙已得志矣）嗜酒不親政事長直兵陳贍妻美建鋒私之贍袖鐵撾擊殺建鋒諸將殺贍迎行軍司馬張佶爲留後佶將入府馬忽踶齧傷左髀（佶巨

乙翻蹊大計翻鹽五結翻時馬殷攻邵州未下是年正月劉建鋒遣馬殷攻邵州信謝諸將曰馬公勇而有謀寬厚樂善吾所不及真乃主也乃汝也樂音洛乃以牒召之殷猶豫未行聽直軍將姚彥章說殷曰公與劉龍驤張司馬一體之人也聽讀曰廳直廳事之軍將也劉建鋒張佶馬殷同在孫儒軍中儒敗三人首叶力成軍以取湖南故彥章云然路振曰乾符中黄巢亂詔遣忠武決勝指揮使孫儒龍驤指揮使劉建鋒戍淮西隸秦宗權宗權為巢所敗遂降之儒等皆為所脅制今龍驤遇禍司馬傷髀天命人望捨公尚誰屬哉屬之欲翻殷乃使親從都副指揮使李瓊留攻邵州從才用翻徑詣長

沙淮南兵與鎮海兵戰于皇天蕩大江過昇州界浸以深廣自老鸛觜渡白沙橫闊三十餘里俗呼為皇天蕩是時淮南兵既敗浙兵於皇天蕩遂圍蘇州則非前所言皇天蕩矣宋熙寧二年崑山人郟亶上疏言水利謂長洲縣界有長蕩黃天蕩其水上承湖下通海正淮浙兵戰處也鎮海兵不利楊行密遂圍蘇州　錢鏐鍾傳杜洪畏楊行密之彊皆求援於朱全忠其後鍾杜皆不能保其土而錢氏獨傳子及孫以此知有國有家者久近存乎其人全忠遣許州刺史朱友恭將兵萬人度淮聽以便宜從事　董昌使人覘錢鏐兵覘丑廉翻有言其彊盛者輒怒斬之言兵疲食盡則賞之戊寅袁邠以餘姚

降於鏐顧全武許再思進兵至越州城下五月昌出戰而敗嬰城自守全武等圍之昌始懼去帝號（去羌呂翻）復稱節度使　馬殷至長沙張佶肩輿入府坐受殷拜謁已乃命殷升聽事以留後讓之即趨下帥將吏拜賀（坐受拜謁留後受將校牙參之禮帥將吏拜賀行軍司馬賀新留後之禮帥讀曰率）復爲行軍司馬代殷將兵攻邵州　癸未蘇州常熟鎮使陸郢以州城應楊行密虜刺史成及行密閱及家所蓄惟圖書藥物賢之歸署行軍司馬及拜且泣曰及百口在錢公所失蘇

州不能死敢求富貴願以一身易百口之死引佩刀欲自剌剌七亦翻行密遽執其手止之館於府舍館古玩翻其室中亦有兵仗行密每單衣詣之與之共飲膳無所疑使楊行密待俘虜皆如成及不亦汎乎是必所有見也錢鏐聞蘇州陷急召顧全武使趨西陵備行密趨七喻翻既恐其得蘇而乘勝攻杭又恐其自海道趨西陵也全武曰越州賊之根本奈何垂克棄之請先取越州後復蘇州鏐從之史言顧全武頗識用兵先後淮南將朱延壽奄至蘄州圍其城大將賈公鐸方獵不得還伏兵林中命勇士二人

衣羊皮夜入延壽所掠羊羣潛入城約夜半開門舉火為應復衣皮反命衣於既翻公鐸如期引兵至城南門中火舉力戰突圍而入延壽驚曰吾常恐其潰圍而出反潰圍而入如此城安可猝拔乃白行密求軍中與公鐸有舊者持誓書金帛往說之許以昏說式蕩翻壽州團練副使柴再用請行臨城與語為陳利害為于偽翻數日公鐸及刺史馮敬章請降以敬章為左都押牙淮南左都押牙也公鐸為右監門衛將軍此是領環衛官僖宗光啓三年馮敬章陷蘄州至是降路振九國志曰胃鐸上

於上蔡叛秦宗權度淮遇故人馮敬章尊之襲破蘄春推敬章為帥鐸為牙將塹城礪兵以自固延壽進拔光州殺刺史劉存楊行密自此全有淮南之地丙戌上遣中使詣梓州和解兩川王建雖奉詔還成都然猶連兵未解崔昭緯復求救於朱全忠戊子遣中使賜昭緯死行至荊南追及斬之中外咸以為快崔昭緯結邠岐以殺杜讓能韋昭度李谿卒亦以殺其身朋比為姦果何益哉荊南節度使成汭與其將許存泝江略地盡取濱江州縣武泰節度使王建肇棄黔州收餘衆保豐都豐都漢巴郡枳縣地後漢置平都縣因山以名縣也梁置臨江郡隋廢郡為縣

義寧二年分臨江置豐都縣唐屬忠州九域志在州西九十里存又引兵西取渝涪二州汭以其將趙武為黔中留後存為萬州刺史汭知存不得志使人詗之曰存不治州事日出蹴鞠汭曰存將逃走先匀足力也詗古迥翻又翔正翻治直之翻蹴子六翻鞠居六翻蹴蹋也鞠毬也顔師古曰鞠以皮為之實以毛蹴蹋而戲也鞠起黄帝習用兵之勢匀于倫翻遣兵襲之存棄城走戌汭不見容於張瓌而已又不能容許存忌賢疾能常人之情也其衆稍稍歸之屯于茅堈堈必㑹翻蜀人謂平川為堈宋白曰渝州江津縣有茅堈驛趙武數攻豐都王建肇不能守文德元年王建肇得黔中節今敗走數所角翻與存皆降于王

建建忌存勇略欲殺之掌書記高燭曰公方總攬英雄以圖霸業彼窮來歸我奈何殺之建使戍蜀州陰使知蜀州王宗綰察之宗綰密言存忠勇謙謹有良將才建乃捨之更其姓名曰王宗播更工衡翻而宗綰竟不使宗播知其免已也宗播元從孔目官柳修業每勸宗播慎靜以免禍從才用翻其後宗播爲建將遇彊敵諸將所憚者以身先之先悉薦翻及有功輒稱病不自伐由是得以功名終

甲午夜顧全武急攻越州乙未旦克其外郭董昌猶

據牙城拒之戊戌鏐遣昌故將駱團紿昌云奉詔令大王致仕歸臨安昌乃送牌印出居清道坊今越州牙城外東街猶有橋曰清道橋己亥全武遣武勇都監使吳璋以舟載昌如杭州至小江南斬之據新書董昌傳小江西江也蓋錢清江也源出諸暨縣界東流過錢清鎮又東入于海去越州四十五里又西至杭州八十里光啓三年董昌得越州至是而亡監古衛湖并其家二百餘人宰相李邈蔣瓌以下百餘人昌在圍城中貪吝日甚口率民間錢帛計口而率之減戰士糧及城破庫有雜貨五百間倉有糧三百萬斛錢鏐傳昌首於京師

散金帛以賞將士開倉以賑貧乏　李克用攻魏博侵掠徧六州魏博貝衛澶相六州朱全忠召葛從周於鄆州使將兵營洹水以救魏博葛從周汴之驍將也沙陀便於鞍馬故召使敵之留龎師古攻鄆州六月克用引兵擊從周汴人多鑿坎於陳前陳讀曰陣戰方酣克用之子鐵林指揮使落落馬遇坎而躓躓陟利翻汴人生擒之考異曰唐太祖紀年錄薛居正五代史武皇紀實錄禽落落皆在七月葛從周李存信傳在五月今從梁太祖紀克用自往救之馬亦躓幾爲汴人所獲克用顧射汴將一人斃之幾居依翻射而亦翻乃得免克用請

修好以贖落落全忠不許以與羅弘信使殺之羅弘信既殺李克用之子則與克用為深仇而汴魏之交益固矣此全忠之術也好呼到翻克用引軍還葛從周自洹水引兵濟河屯于楊劉復擊鄆復扶又翻及兗鄆河東之兵戰于故樂亭破之兗鄆屬城皆為汴人所據屢求救於李克用克用發兵赴之為羅弘信所拒不得前兗鄆由是不振　初李克用屯渭北謂自邠寧還屯渭北時也李茂貞韓建憚之事朝廷禮甚恭克用去謂歸河東也二鎮貢獻漸疎表章驕慢上自石門還於神策兩軍之外更置

安聖捧宸保寧宣化等軍選補數萬人使諸王將之嗣延王戒丕嗣覃王嗣周又自募麾下數千人茂貞以爲欲討己語多怨望嫌隙日構茂貞亦勒兵揚言欲詣闕訟冤京師士民爭亡匿山谷上命通王滋及嗣周戒丕分將諸軍以衛近畿戒丕屯三橋茂貞遂表言延王無故稱兵討臣臣今勒兵入朝請罪考異曰薛居正五代史五月制授茂貞東川節度使仍命通王覃王治禁軍於闕下如茂貞違詔即討之茂貞懼將赴鎮王師至興平夜自驚潰茂貞因出乘之官軍大敗唐補紀曰五月朝廷除覃王爲鳳翔節度使除茂貞爲興元節度使茂貞拒命不發亦無

向闕之心自是京國人心驚憂出投郊坰京城爲之一空上潛謀行幸按實錄新舊紀諸書茂貞未嘗除東川薛史誤移鎮興元乃景福二年事唐補紀誤今從實錄 上遽遣使告急於河東丙寅茂貞引兵逼京畿覃王與戰於婁館官軍敗績婁館盖在京兆興平縣西 考異曰舊紀茂貞請入覲上令通王覃王延王分統四軍以衛近畿丙寅鳳翔軍犯京畿覃王拒之於婁館接戰不利實錄命延王部神策諸軍於三橋防遏茂貞上言延王稱兵討臣臣有何罪言將朝覲丙寅李茂貞大軍犯京師覃王拒之於婁館王師戰不利新紀六月庚戌李茂貞犯京師嗣延王戒丕禦之丙寅及茂貞戰于婁館敗績今從舊紀 秋七月茂貞進逼京師果如李克用之言

延王戒丕曰今關中藩鎮無可依者不若自鄜州濟河

幸太原自鄜州濟河道汾隰至太原路甚回遠以韓建在華州李茂貞養子繼瑭在同州不敢由同州出河中也鄜音夫臣請先往告之辛卯詔幸鄜州壬辰上出至渭北韓建遣其子從允奉表請幸華州上不許以華户化翻建為京畿都指揮安撫制置及開通四面道路催促諸道綱運等使而建奉表相繼上及從官亦憚遠去從才用翻癸巳至富平遣宣徽使元公訊召建面議去留甲午建請富平見上頓首涕泣言方今藩臣跋扈者非止茂貞陛下若去宗廟園陵遠巡邊鄙臣恐車駕濟河無復還

期今華州兵力雖微控帶關輔亦足自固臣積聚訓厲十五年矣按韓建從鹿晏弘至興元之時僖宗在蜀遂奔行在中和四年也僖宗還長安光啓元年也建剌華州當在此時至是纔十二年耳西距長安不遠九域志華州西至長安一百五十里願陛下臨之以圖興復上乃從之乙未宿下邽丙申至華州九域志自富平至下邽三十五里自下邽至華州六十五里以府署為行宮建視事於龍興寺茂貞遂入長安自中和以來所葺宮室市肆燔燒俱盡黄巢之亂宮室燔毀中和以來留守王徽補葺粗完襄王之亂又為亂兵所焚及僖宗還京復加完葺上出石門重罹燒爇還又葺之至是為茂貞所燔乙巳以中書侍郎

同平章事崔胤同平章事充武安節度使上以胤崔昭緯之黨也故出之　丙午以翰林學士承旨尚書左丞陸扆為戶部侍郎同平章事扆陜人也扆隱豈翻陜失冉翻　水部郎中何迎新書百官志水部郎中屬工部尚書掌津濟船艫渠梁堤堰溝洫漁捕運漕碾磑之事此時惟具官不復能舉其職矣　表薦國子毛詩博士襄陽朱朴才如謝安唐制國子監置五經博士各二人掌以其經之學教國子周易尚書毛詩左氏春秋禮記為五經　道士許嚴士亦薦朴有經濟才上連日召對朴有口辯上悅之曰朕雖非太宗得卿如魏徵矣賜以金帛幷賜何

迎以徐彥若為大明宮留守兼京畿安撫制置等使楊行密表請上遷都江淮王建請上幸成都皆欲迎天子挾之以令諸侯宰相畏韓建不敢專決政事八月丙辰詔建闗議朝政建上表固辭乃止韓建非避權勢者目不知書故辭耳朝直遥翻上時掌翻韓建移檄諸道令共輸資糧詣行在李克用聞之歎曰去歲從余言豈有今日之患謂欲討李茂貞上不許也又曰韓建天下癡物為賊臣弱帝室為于偽翻是不為李茂貞所擒則為朱全忠所虜耳因奏將與鄰道發兵入援曰將入援亦虛言耳加

錢鏐兼中書令　癸丑以王建爲鳳翔西面行營招討使欲使王建討李茂貞也　甲寅以門下侍郎同平章事王摶同平章事充威勝節度使先是已升浙東觀察使爲威勝節度使方鎮表乾寧元年以乾州置威勝軍節度參考下文則朝議以董昌已誅欲以王摶代鎮浙東然則此時藩鎮有兩威勝軍邪

上憤天下之亂思得奇傑之士不次用之國子博士朱朴自言得爲宰相月餘可致太平上以爲然乙丑以朴爲左諫議大夫同平章事考異曰舊傳曰朴腐儒木强無他才伎道士許巖士出入禁中常依朴爲姦利從容上前薦朴有經濟才昭宗召見對以經義甚悅即日拜平章事在中書與名公齒

筆札議論動為笑端唐補紀曰朴亦有文詞託識諸王下吏人以通意旨言方今宰相皆非時才致令宗社不安頻有傾動若使朴在相位月餘能致太平諸王以為然乃奏天聽翌日宣喚顧問機宜便入中書令參知政事諸相座愕然莫測聽其籌議經四五月並無所聞遂貶出嶺外按朴雖庸鄙恐不至如舊傳所云唐補史亦恐附之傳聞非詳實今從新傳朴為人庸鄙迂僻無他長制出中外大驚　丙寅加韓建兼中書令　九月庚辰升福建為威武軍以觀察使王潮為節度使　以湖南留後馬殷判湖南軍府事殷以高郁為謀主郁揚州人也殷畏楊行密成汭之彊議以金帛結之高郁曰成汭不足畏也行

密公之讎言馬殷從孫儒攻楊行密積年交戰已爲仇讎雖以萬金賂之安肯爲吾援乎不若上奉天子下奉士民訓卒厲兵以修霸業則誰與爲敵矣殷從之史言馬殷能用高郁以保據湖南　崔胤出鎮湖南出崔胤爲武安節度見上韓建之志也胤密求援於朱全忠且教之營東都宮闕表迎車駕全忠與河南尹張全義表請上遷都洛陽全忠仍請以兵二萬迎車駕且言崔胤忠臣不宜出外韓建懼復奏名胤爲相遣使諭全忠以且宜安静全忠乃止乙未復以胤爲中書侍郎同平

章事崔胤自此與朱全忠相為表裏考異曰舊傳胤檢校兵部尚書嶺南東道節度使胤密致書全忠求援全忠上書理之胤已至湖南復召拜平章事新傳昭緯以罪誅罷為武安節度使陸扆當國時南北司各樹黨結藩鎮胤素厚朱全忠委心結之全忠為言胤有功不宜處外故還相而逐扆按胤出為清海節度使在後非此年舊傳誤今從實錄以翰林學士承旨兵部侍郎崔遠同平章事遠珙弟璵之孫也崔珙見二百四十六卷開成五年珙居勇翔璵音余丁酉貶中書侍郎同平章事陸扆為硤州刺史考異曰舊傳曰九月貶王率師送徐彥若赴鳳翔師之起也扆堅請曰播越之後國步初集不宜與近輔交惡必為他盜所窺加以親王統兵物議騰口無益於事祗貽後患昭宗已發兵怒扆沮議是月十九日責授硤州刺史師出果敗車駕出幸

按此乃景福二年杜讓能討鳳翔事時扆未為相舊傳誤新傳亦同今從實錄崔胤恨扆代己事見上誣扆云黨於李茂貞而貶之己亥以朱朴兼判戶部凡軍旅財賦之事上一以委之以孫偓為鳳翔四面行營都統又以前定難節度使李思諫為靜難節度使兼副都統皆欲使之討李茂貞難乃旦翻以保大留後李思敬為節度使

河東將李存信攻臨清敗汴將葛從周於宗城北敗補邁翻下同乘勝至魏州北門九域志臨清縣在魏州北一百五十里宗城縣在魏州西北一百七十里

冬十月壬子加孫偓行營節度招討處

置等使(處昌呂翻)丁巳以韓建權知京兆尹兼把截使(考異曰李巨川許國公勤王錄十月十日敕命公權知京兆尹并充把截使實錄作癸丑是月戊申朔今從勤王錄)戊午李茂貞上表請罪願得自新仍獻助修宮室錢(考異曰舊紀實錄皆云茂貞進錢十五萬助修宮闕按十五萬乃百五十貫太少蓋脫貫字耳)韓建復佐佑之(復扶又翻下同)竟不出師　錢鏐令兩浙吏民上表請以鏐兼領浙東朝廷不得已復以王摶為吏部尚書同平章事以鏐為鎮海威勝兩軍節度使(錢鏐自此遂跨有浙東西)丙子更名威勝曰鎮東軍(更工衡翻)　李克用自將攻魏州敗

魏兵於白龍潭按薛史梁太祖紀乾化元年九月丙辰幸魏縣戊辰幸邑西白龍潭則其地在魏縣西也追至觀音門薛史魏州羅城西門曰觀音門晉天福五年閏三月改曰金明門朱全忠復遣葛從周救之屯于洹水全忠以大軍繼之克用乃還　加河中節度使王珂同平章事　十一月朱全忠還大梁復遣葛從周東會龐師古攻鄆州　湖州刺史李師悅求旌節詔置忠國軍於湖州以師悅為節度使賜告身旌節者未入境戊子師悅卒楊行密表師悅子前綿州刺史彥徽知州事考異曰實錄乾寧二年四月忠國節度使李

師悅卒以其孫彥徽知留後今從新紀十國紀年淮南將安仁義攻婺州

十二月東川兵焚掠漢眉資簡之境漢眉資簡四州皆西川巡屬清海節度使薛王知柔行至湖南廣州牙將盧琚譚弘玘據境拒之使弘玘守端州弘玘結封州刺史劉隱許妻以女隱僞許之託言親迎玘起里翻妻七細翻迎魚敬翻伏甲舟中夜入端州斬弘玘遂襲廣州斬琚按九域志自封州東南歷康州界而後至端州自端州東至廣州二百四十里具軍容迎知柔入視事具軍容以迎新帥如承平儀注知柔表隱爲行軍司馬

資治通鑑卷二百六十

資治通鑑卷二百六十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十七 起彊圉大荒落盡屠維協洽凡三年

昭宗聖穆景文孝皇帝中之上

乾寧四年春正月甲申韓建奏防城將張行思等張行思華州防城將也告睦濟韶通彭韓儀陳八王皆嗣王也睦王倚韶王暹後彭王惕嗣王陳王也後韓王克良後通王滋後彭王惕肅宗之後陳王文宗之後史皆逸其名及其世系謀殺臣劫車駕幸河中建惡

諸王典兵（惡烏路翻）故使行思等告之上大驚召建諭之建稱疾不入令諸王詣建自陳建表稱諸王忽詣臣理所不測事端（建言諸王為變事出不測也）臣詳酌事體不應與諸王相見又稱諸王當自避嫌疑不可輕為舉措陛下若以友愛含容請依舊制令歸十六宅妙選師傅教以詩書不令典兵預政（按開元天寶舊制不令諸王出閤）且曰乞散彼烏合之兵用光麟趾之化（詩序曰關雎之化行雖衰世之公子皆信厚如麟趾之時）建慮上不從引麾下精兵圍行宮（以兵脅君）表疏連上（上時掌翻）上不得已

是夕詔諸王所領軍士並縱歸田里諸王勒歸十六宅其甲兵並委韓建收掌建又奏陛下選賢任能足清禍亂何必別置殿後四軍（四軍即安聖捧宸保寧宣化也置見上卷上年）顯有厚薄之恩乖無偏無黨之道（書曰無偏無黨王道蕩蕩韓建安識書語李巨川教之耳宜其不免於誅也一本厚下更有有字）且所聚皆坊市無賴奸猾之徒平居猶思禍變臨難必不為用（難乃旦翻）而使之張弓挾刃密邇皇輿臣竊寒心乞皆罷詔亦從之於是殿後四軍二萬餘人悉散天子之親軍盡矣捧日都頭李筠石門扈

從功第一石門扈從事見上卷二年從才用翻建復奏斬於大雲橋復扶又翻大雲橋在華州大雲寺前武后時令天下諸州各置大雲寺以藏大雲經皆受命之符也建又奏玄宗之末永王璘暫出江南遽謀不軌事見肅宗紀至德元載二載代宗時吐蕃入寇光啓中朱玫亂常皆援立宗支以繫人望謂吐蕃立廣武王承宏朱玫立襄王熅也事各見前紀援于元翻令諸王銜命四方者乞皆召還指言延王戒丕等又奏諸方士出入禁庭眩惑聖聽宜皆禁止無得入宮指言許巖士等詔悉從之建既幽諸王於別第知上意不悅乃奏請立德王為太子欲以解之

丁亥詔立德王祐爲皇太子仍更名裕更工衡翻考異曰勤王錄曰公以儲副之設國之大本上表云云敕宜從允時正月十一月也當四月之閒而儲君奉冢祀宗室歸藩邸進顧奕騶之士不入于禁門文成五利之徒不陳其左道君父開悟遐邇詠歌人不震驚市無易肆公之力也李巨川著書矯誣善惡乃至於此今從實錄 龎師古葛從周併兵攻鄆州朱瑄兵少食盡不復出戰但引水爲深壕以自固辛卯師古等營於水西南命爲浮梁癸巳潛決濠水丙申浮梁成師古夜以中軍先濟瑄聞之棄城奔中都按九域志中都縣在鄆州東南六十里葛從周逐之野人執瑄及妻子以獻僖宗中和二年

朱瑄得鄆州至是而亡　考異曰薛居正五代史梁太祖紀辛卯營于濟水之次龐師古令諸將撤木爲橋乙未夜師古以中軍先濟朱瑄弃壁夜走葛從周擒瑄幷妻男以獻按濟水自王莽時大旱不復能絶河而南自是河南無濟水編遺錄曰五月遣騎於鄆州軍前追從周徑往洹水並師以代庞言師古留攻鄆梁太祖實錄四年正月復以洹水之師大舉伐鄆十五日辛卯營其西南河外龐師古命諸將撤木爲橋以圖胥濟癸巳前軍以心膂百人溢決河口甲午浮橋集水次乙未夜師古中軍先濟聲振壁內朱瑄聞之弃壁走編遺錄四年正月已卯朱瑄兵少糧盡不敢出戰然深溝高壘難越也從周師古乃取清河內小舟採野葛葦茅索之以爲巨纜乃於其牆南建浮橋丙申功就我師渡橋朱瑄奔遁皆不云濟水師古去年三月已敗鄆兵于馬頰追至西門據故洛亭子爲寨乙未夜先濟蓋鄆城下清河水疑朱瑄引之以環城固守故師古等爲浮橋以濟師河

既可決明非自然之水也舊紀癸未厖師古陷鄆州朱瑄與妻榮氏潰圍走瑄至中都爲野人所殺榮氏俘於軍新紀丙申全忠陷鄆州實錄二月丙午朔陷鄆州瑄至中都爲亂兵所殺妻榮至汴爲尼據薛史辛卯營於濟水則癸未鄆未破也新紀云丙申陷鄆實錄二月蓋約奏到今從編遺錄新紀

巳亥龐孫偓鳳翔四面行營節度等使赦李茂貞故罷以副都統鳳翔西面行營

李思諫爲寧塞節度使按方鎮表光化元年更延州保塞節度爲寧塞節度

錢鏐使行軍司馬杜稜救婺州安仁義移兵攻睦州不克而還安仁義攻婺州見上卷上年還從宣翻又如字

朱全忠入鄆州以龐師古爲天平留後考異曰舊紀梁太祖實錄薛居正五代史師古傳皆云師古爲鄆州留後編

遺錄薛史梁紀皆云友裕按編遺錄三月丙子以友裕為鄆州留後師古為徐州留後蓋初以師古守鄆州後以友裕代之而徙師古於徐州也朱瑾留大將康懷貞守兗州與河東將史儼李承嗣掠徐州之境以給軍食九域志兗州南一百一十里即徐州界全忠聞之遣葛從周將兵襲兗州懷貞聞鄆州已失守汴兵奄至遂降二月戊申從周入兗州獲瑾妻子朱瑾還無所歸帥其衆趨沂州刺史尹處賓不納走保海州降尹江翻帥讀曰率趨七喻翻九域志兗州三百四十五里東至沂州沂古琅邪也沂州東至海州一百八十里為汴兵所逼與史儼李承嗣擁州民度淮奔楊

行密光啓二年朱瑾取兗州至是而敗行密逆之於高郵表瑾領武寧節度使領遂領也全忠納瑾之妻引兵還張夫人逆於封丘九域志封丘縣在汴州北六十里全忠以得瑾妻告之夫人請見之瑾妻拜夫人答拜且泣曰兗鄆與司空同姓約爲兄弟以小故恨望起兵相攻使吾姒辱於此它日汴州失守吾亦如吾姒之今日乎姒詳里翻長婦曰姒又兄弟之妻相呼曰姒互相尊稱之辭也全忠乃送瑾妻於佛寺爲尼斬朱瑄于汴橋于是鄆齊曹棣兗沂密徐宿陳許鄭滑濮皆入于全忠鄆齊曹棣天平軍兗沂密

泰寧軍徐宿感化軍陳許忠武軍鄭滑濮宣義軍此五鎮之地也惟王師範保淄青一道亦服於全忠李存信在魏州聞兖鄆皆陷引兵還淮南舊善水戰不知騎射及得河東兖鄆兵軍聲大振史儼李承嗣皆河東驍將李克用深惜之遣使間道詣楊行密請之間古莧翻行密許之亦遣使詣克用修好好呼到翻

戊午王建遣邛州刺史華洪彭州刺史王宗祐將兵五萬攻東川邛渠容翻華戶化翻以戎州刺史王宗謹為鳳翔西面行營先鋒使敗鳳翔將李繼徽等於玄武玄武漢氐道縣晉改曰玄

武唐初屬益州時屬梓州宋朝改曰中江在梓州西九十里敗蒲邁翽繼徽本姓楊名崇本茂貞之假子也己未赦天下考異曰實錄降德音曲赦天下云德音即非赦既云曲赦即不及天下實錄誤也上饗行廟時駐蹕華州太常禮院請權立行廟以備告饗庚申王建以決雲都知兵馬使王宗侃為應援開峽都指揮使將兵八千趨渝州決勝都知兵馬使王宗阮為開江防送進奉使將兵七千趨瀘州辛酉宗侃取渝州降刺史牟崇厚癸酉宗阮拔瀘州斬刺史馬敬儒峽路始通渝瀘皆東川巡屬王建志在廣地假通峽路進奉以為名耳趨七喻翻鳳翔將

李繼昭救梓州留偏將守劔門西川將王宗播擊擒之

乙亥門下侍郎同平章事孫偓罷守本官中書侍郎同平章事朱朴罷為祕書監朴既秉政所言皆不效（朱朴自說月餘可致太平見上卷上年）外議沸騰太子詹事馬道殷以天文將作監許巖士以醫得幸於上韓建誣二人以罪而殺之且言偓朴與二人交通故罷相（馬道殷許巖士在上左右二相因之以白事此必有之）

詔以楊行密為江南諸道行營都統以討武昌節度使杜洪（按新書洪傳洪附朱全忠絕東南貢獻路命楊行密討之者以此）張

佶克邵州擒蔣勛潭兵攻蔣勛事始上卷三年正月佶巨乙翻三月丙子朱全忠表曹州刺史葛從周爲泰寧留後朱友裕爲天平留後龐師古爲武寧留後朱全忠表以三鎮授三將以樹黨此時益復改感化爲武寧保義節度使王珙攻護國節度使王珂珂求援於李克用珙求援於朱全忠宣武將張存敬楊師厚敗河中兵於猗氏南河東將李嗣昭敗陝兵於猗氏又敗之於張店遂解河中之圍敗補邁翻陝失冉翻師厚斤溝人九域志潁州萬壽縣有斤溝鎮萬壽唐汝陰縣之百口鎮也宋朝開寶六年置縣嗣昭克用弟克柔

之假子也　更名感義軍曰昭武更工衡翻治利州以前靜難節度使蘇文建爲節度使難乃旦翻　夏四月以同州防禦使李繼瑭爲匡國節度使考異曰實錄賜同州號匡國軍以防禦使李繼瑭爲匡國節度使按新方鎮表乾寧二年賜同州號匡國軍王行約已嘗爲匡國節度使蓋行約死繼瑭但爲防禦使今始復舊名耳繼瑭茂貞之養子也　以右諫議大夫李洵爲兩川宣諭使和解王建及顧彥暉　辛亥錢鏐遣顧全武等將兵三千自海道救嘉興己未至城下擊淮南兵大破之淮南圍嘉興始上卷二年　杜洪爲楊行密所攻求救於

朱全忠全忠遣其將聶金掠泗州聶尼輒翻姓也朱友恭攻黄州行密遣右黒雲都指揮使馬珣等救黄州黄州刺史瞿章聞友恭至弃城擁衆南保武昌寨武昌漢古縣唐屬鄂州九域志在州東北一百八十里今置壽昌軍癸亥兩浙將顧全武等破淮南十八營虜淮南將士魏約等三千人淮南將田頵屯驛亭埭埭徒耐翻兩浙兵乘勝逐之甲戌頵自湖州奔還自嘉興退軍取道湖州還宣州兩浙兵追敗之敗補邁翻頵衆死者千餘人　韓建惡刑部尚書張禕等數人皆誣奏貶之惡烏路翻禕吁韋翻考異曰實

錄貶刑部尚書張禕趙崇蘇循等爲衡州司馬韓建惡之誣奏貶馮禕等必不皆爲刑部尚書皆貶衡州司馬實錄誤也　五月加奉國節度使崔洪同平章事　辛巳朱友恭爲浮梁於樊港武昌西三里有樊山山下有樊溪注于江謂之樊口朱友恭蓋跨江爲浮梁抵樊口以攻武昌也　進攻武昌寨壬午拔之執瞿章遂取黃州考異曰薛居正五代史梁紀五月丁丑朱友恭遣使上言大破淮寇於武昌收復黃鄂二州新紀壬午全忠陷黃州刺史瞿章死之朱友恭傳云瞿章十國紀年作瞿章吳錄云執刺史瞿章當可據　馬珣等皆敗走　丙戌王建以節度副使張琳守成都張琳王建之腹心建之攻陳敬瑄也亦使之守邛州　自將兵五萬攻東川更華洪姓名曰

王宗滌華洪累戰有功王建於是養以為子以收其力用然殺洪之心益已萌於此時矣華戶化翻

六月己酉錢鏐如越州受鎮東節鉞　李茂貞表王建攻東川連兵累歲不聽詔命王建豈特攻東川哉李茂貞山南巡屬諸州建取之亦多矣力不能制欲挾天子之令以臨之　甲寅貶建南州刺史新志武德三年開黔南蠻置南州宋白曰南州戰國時為巴國界秦則巴郡之地漢為江州之境唐武德三年割渝州之東界置南州　乙卯以茂貞為西川節度使以覃王嗣周為鳳翔節度使癸亥王建克梓州南寨執其將李繼寧丙寅宣諭使李洵至梓州四月李洵受命而使六月始至己巳見建于張杷砦建

指執旗者曰戰士之情不可奪也　覃王赴鎮李茂貞不受代李茂貞之狡悍豈肯以凰翔授人涉險而爭蜀邪　圍覃王於奉天　置寧遠軍於容州以李克用大將蓋寓領節度使李克用之平王行瑜也蓋寓以功領容管觀察使今升領節度使　秋七月加荆南節度使成汭兼侍中　韓建移書李茂貞茂貞解奉天之圍覃王歸華州　以天雄節度使李繼徽為靜難節度使李繼徽自秦州徙邠州邠寧亦為李茂貞有矣雖乃旦翻　庚戌錢鏐還杭州自越還杭遣顧全武取蘇州乙未拔松江松江在蘇州南四十里淮南立寨以守之戊戌拔

無錫無錫漢縣唐屬常州九域志在州東九十一里辛丑拔常熟華亭宋白曰常熟縣後漢至吳爲司鹽都尉晉置南沙縣梁置常熟縣今崑山縣東一百三十里常熟故城是也九域志在蘇州北七十五里天寶十載分嘉興置華亭縣屬蘇州在州西南今屬秀州初李克用取幽州表劉仁恭爲節度使留戍兵及腹心將見二百五十九卷乾寧元年十人典其機要租賦供軍之外悉輸晉陽及上幸華州克用徵兵於仁恭又遣成德節度使王鎔義武節度使王郜書遺唯李翺郜音告欲與之共定關中奉天子還長安仁恭辭以契丹入寇洪邁曰契丹之諱如喫惟新唐書有音今從欺訖翻須兵扞禦

請俟虜退然後承命克用屢趣之趣讀曰促使者相繼數月兵不出克用移書責之仁恭抵書於地慢罵囚其使者欲殺河東戍將戍將遁逃獲免克用留兵戍幽州見上卷乾寧二年克用大怒八月自將擊仁恭為克用計者先舉河東之甲以勤王事定之後然後移兵臨燕以問罪劉仁恭安所逃其死乎不知出此遽與忿兵其敗宜矣

上欲幸奉天親討李茂貞令宰相議之宰相切諫乃止議者率謂昭宗忿不思難然亦可悲矣

延王戒丕還自晉陽戒丕使晉陽見上卷上年韓建奏自陛下即位以來與近輔交惡近輔邠岐同華也皆因諸王典兵凶徒樂

禍樂音洛致鑾輿不安比者臣奏罷兵權比毗至翻近也實慮不測之變今聞延王覃王尚苞陰計願陛下聖斷不疑斷丁亂翻制於未亂周書云制治於未亂建奏引之李巨川之辭也則社稷之福韓建欲殺諸王久矣憚李克用故未敢發延王既還知克用之兵不能至故決請殺之上曰何至於是數日不報建乃與知樞密劉季述矯制發兵圍十六宅諸王被髮或緣垣或升屋呼曰宅家救兒被皮義翻呼火故翻唐末宮中率稱天子曰宅家建擁通沂睦濟韶彭韓陳覃延丹十一王至石隄谷盡殺之石隄谷在華州西歐陽脩集古錄云敷阬君祠今謂之五部神廟其象有

石隄西戍樹谷五樓先生東臺御史王剪將軍莫朧其義其碑云石隄樹谷南通商雒又云前世通利吏民興貴有御史大夫將軍牧伯故為立祠以報其功乃知五部之號自漢有之如此則石隄者石隄谷之神五部神之一也唐韓建殺諸王於石隄谷蓋此谷也殷阮神祠在華州鄭縣　考異曰舊紀是日通覃以下十一王并其侍者皆為建兵所擁至石隄谷無長少皆殺之唐補紀曰六宅諸王淮前商量請置殿後都韓建怨怒進狀爭論與諸王互說短長上乃縛韓王克良已下十人送韓建府建以棘刺圍於大廳經宿不與相見軍吏諫遂請諸王歸宮散却殿後都新紀八月韓建殺通王滋沂王禋韶王彭王嗣韓王嗣陳王嗣覃王嗣周嗣延王戒丕嗣丹王允按舊紀韓建奏睦王濟王韶王通王彭王韓王儀王陳王八人新宗室傳初帝遣嗣延王戒丕嗣丹王允往見李克用又有覃王嗣周則是十一人新紀侍儀作沂按昭宗子禋封沂王不應更封宗室舊紀儀

裡恐可据以誅反聞　貶禮部尚書孫偓為南州司馬秘書監朱朴先貶夔州司馬再貶郴州司户考異曰實録朴貶郴州司户薛廷珪鳳閣書詞有朴自秘書監責除蜀王傅分司東都制云芭藏莫顧於朝綱進見不由於相府復云猶希顧問之問來撓澄清之化又貶渠州司馬制云爭臣條奏憲府極言指陳負罔之誅忿嫉崇姦之計與此稍異今從實録朴之為相何迎驟遷至右諫議大夫至是亦貶湖州司馬何迎薦朱朴見上卷上年　鍾傳欲討吉州刺史襄陽周琲琲帥其衆奔廣陵琲部浼翻又蒲昧翻帥讀曰率　王建與顧彦暉五十餘戰九月癸酉朔圍梓州蜀州刺史周德權言於建

曰公與彥暉爭東川三年士卒疲於矢石百姓困於輸輓（輓音晚）東川羣盜多據州縣彥暉懦而無謀欲為偷安之計皆啗以厚利（啗徒濫翻）恃其救援故堅守不下今若遣人諭賊帥以禍福（帥所類翻）來者賞之以官不服者威之以兵則彼之所恃反為我用矣建從之彥暉勢益孤德權許州人也　丁丑李克用至安塞軍（安塞軍在蔚州之東嬀州之西新志幽州丁零川西南有安塞軍）辛巳攻之幽州將單可及引騎兵至（單上演翻姓也又都寒翻亦姓也元魏孝文帝改代北內入諸渴單氏為單氏）克用方飲酒前鋒

白賊至矣克用醉曰仁恭何在對曰但見可及輩克用瞋目曰瞋昌真翻可及輩何足爲敵亟命擊之是日大霧不辨人物幽州將楊師侃伏兵於木瓜澗據新書木瓜澗亦在蔚州界河東兵大敗失亡大半史言李克用輕敵又不得天時故敗會大風雨震電幽州兵解去史言克用敗而得免者亦天也克用醒而後知敗責大將李存信等曰吾以醉廢事汝曹何不力爭邢州之叛草縣之潰木瓜澗之敗皆李存信之罪也克用終親任之可謂失刑矣湖州刺史李彦徽欲以州附於楊行密去年楊行密表彦徽知湖州故欲附之其衆不從彦徽

奔廣陵都指揮使沈攸以州歸錢鏐（錢鏐自此遂有湖州）以彰義節度使張璉為鳳翔西北行營招討使以討李茂貞

復以王建為西川節度使同平章事加義武節度使王部同平章事削奪新西川節度使李茂貞官爵復姓名宋文通（始以李茂貞之請而討王建既而又以茂貞拒命赦王建而討茂貞朝廷號令朝出而暮改諸侯其孰尊而信之皇威不振自取之也李茂貞賜姓名見二百五十六卷光啓二年）

朱全忠既得兗鄆甲兵益盛乃大舉擊楊行密遣龐師古以徐宿宋滑之兵七萬壁清口（清口即今之清河口）將趨揚州（趨七俞翻下同）

葛從周以兖鄆曹濮之兵壁安豐將趨壽州安豐漢六縣故城在縣南後漢置安豐縣至唐屬壽州九域志曰安豐縣在州東南六十餘里蓋唐之壽州治壽春縣即六朝壽陽之地五代之末周世宗克壽州徙治下蔡故宋朝安豐在壽州東南全忠自將屯宿州淮南震恐　匡國節度使李繼瑭聞朝廷討李茂貞而懼韓建復從而搖之復扶又翻繼瑭奔鳳翔冬十月以建為鎮國匡國兩軍節度使韓建始兼有同華　壬子知遂州侯紹帥衆二萬乙卯知合州王仁威帥衆千人戊午鳳翔李繼溥以援兵二千皆降于王建帥讀曰率建攻梓州益急庚申

顧彦暉聚其宗族及假子共飲遣王宗弼自歸于建（王宗弼為東川兵所擒事見上卷二年）酒酣命其假子瑤殺巳及同飲者然後自殺（僖宗光啓三年顧彦朗得東川傳至弟彦暉至是而滅）建入梓州（乾寧二年王建始攻東川蓋三年而後克之）城中兵尚七萬人建命王宗綰分兵徇昌普等州以王宗滌為東川留後　劉仁恭奏稱李克用無故稱兵見討本道大破其黨于木瓜澗請自為統帥以討克用（帥所類翻）詔不許又遣朱全忠書（遺唯季翻）全忠奏加仁恭同平章事朝廷從之仁恭又遣使謝克用陳去

就不自安之意克用復書略曰今公仗鉞控兵理民立法擢士則欲其報德選將則望彼酬恩已尚不然人何足信（克用言仁恭背已入亦將背之也將即亮翻）僕料猜忌出於骨肉嫌忌生於屏帷持干將而不敢授人捧盟盤而何詞著誓

甲子立皇子祕為景王祚為輝王祺為祁王　加彰義節度使張璉同平章事　楊行密與朱瑾將兵三萬拒汴軍於楚州別將張訓自漣水引兵會之（乾寧二年楊行密始取漣水令張訓守之）行密以為前鋒龐師古營於清口或曰營地汙

下不可久處不聽汗烏瓜翻處昌呂翻師古恃衆輕敵居常奕棊朱瑾壅淮上流欲灌之或以告師古師古以爲惑衆斬之十一月癸酉瑾與淮南將侯瓚瓚才旱翻將五千騎潛度淮用汴人旗幟自北來趣其中軍趣七喻翻張訓踰柵而入士卒蒼黄拒戰淮水大至汴軍駭亂行密引大軍濟淮與瑾等夾攻之汴軍大敗斬師古及將士首萬餘級餘衆皆潰葛從周營於壽州西北壽州團練使朱延壽擊破之退屯濠州聞師古敗奔還行密瑾延壽乘勝追之

及於淠水水經注淠水出廬江灊縣西南霍山東北又東北過六縣東又西北過安豐縣故城西北入于淮類篇淠必至切水名在弋陽按今淠河在來遠鎮西十里來遠鎮即東正陽也東至壽州二百里從周半濟淮南兵擊之殺溺殆盡從周走免遏後都指揮使牛存節弃馬步鬬諸軍稍得濟淮凡四日不食會大雪汴卒緣道凍餒死還者不滿千人全忠聞敗亦奔還行密遣全忠書曰龐師古葛從周非敵也公宜自來淮上決戰遣于季翻行密大會諸將謂行軍副使李承嗣曰始吾欲先趣壽州趣七喻翻副使云不如先向清口師古敗從

周自走今果如所料賞之錢萬緡賞其勝筭先定表承嗣領鎮海節度使行密待承嗣及史儼甚厚第舍姬妾咸選其尤者賜之故二人爲行密盡力屢立功竟卒於淮南爲于僞翻卒于恤翻史言楊行密能用人安仁義亦涉陁也行密待之非不厚而終叛於行密狼子野心固自有難馴養者行密由是遂保據江淮之間全忠不能與之爭

戊寅立淑妃何氏爲皇后后東川人生德王輝王　威武節度使王潮弟審知爲觀察副使有過潮猶加捶撻捶止蘂翻審知無怨色潮寢疾捨其子延興延虹延豐延休

命審知知軍府事十二月丁未潮薨審知以讓其兄泉州刺史審邽審邽以審知有功辭不受審知自稱福建留後表于朝廷　壬戌王建自梓州還戊辰至成都是歲南詔驃信舜化有上皇帝書函及督爽牒中書木夾年號中興朝廷欲以詔書報之王建上言南詔小夷不足辱詔書臣在西南彼必不敢犯塞從之黎雅間有淺蠻曰劉王郝王楊王各有部落黎雅西南大山長谷皆蠻居之所在深遠而三王部落居近漢界故曰淺蠻西川歲賜繒帛三千匹使覘南詔亦受

南詔賂詗成都虛實（繒慈陵翻覘丑廉翻又丑艷翻詗古迥翻又翾正翻）每節度使到官三王帥酋長詣府（帥讀曰率酋慈由翻長知兩翻）節度使自謂威德所致表于朝廷而三王陰與大將相表裏節度使或失大將心則教諸蠻紛擾先是節度使多文臣（先悉薦翻）不欲生事故大將常藉此以邀姑息而南詔亦憑之屢為邊患及王建鎮西川絕其舊賜斬都押牙山行章以懲之（山行章陳田舊將王建因其與淺蠻表裏而斬之既以威示諸蠻亦除舊務盡）卬峽之南不置障候不戍一卒（謂卬峽關以南也）蠻亦不敢侵盜其後遣

王宗播擊南詔三王漏洩軍事名而斬之史言安邊之術惟洞知近塞蕃落情僞而折其姦則外夷不敢有所侮而動右拾遺張道古上疏稱國家有五危二亂昔漢文帝即位未幾明習國事幾居豈翻見十三卷漢文帝元年今陛下登極已十年帝文德元年踐阼至此十年若以即位踰年改元數之則九年而曾不知為君馭臣之道太宗內安中原外開四夷海表之國莫不入臣今先朝封域日蹙幾盡幾居依翻臣雖微賤竊傷陛下朝廷社稷始為姦臣所弄終為賊臣所有也漢唐之亡誠如張道古之言上怒貶道古施州司戶宋白

曰施州漢巫縣地吳大帝分巫縣立沙渠縣後周建德三年於此置施州唐因之舊志施州京師南二千七百九里

仍下詔罪狀道古宣示諫官昭宗處艱危之中猶罪言者其亡宜矣

道古青州人也張道古見於通鑑者惟此事著其州里蓋傷之

光化元年是年八月還京方改元

春正月兩浙江西武昌淄青各遣使詣闕請以朱全忠為都統討楊行密兩浙錢鏐江西鍾傳武昌杜洪淄青王師範皆憚楊行密之强而黨附朱全忠者也詔不許

加平盧節度使王師範同平章事淄青平盧軍

以兵部尚書劉崇望同平章事充東川節度使以昭信防禦使馮行襲為昭信節

度使方鎮表光化元年置昭信防禦使治金州與此異上下詔罪已息兵復李茂貞姓名官爵應諸道討鳳翔兵皆罷之韓建之志也壬辰河中節度使王珂親迎於晉陽迎魚欮翻李克用遣其將李嗣昭守河中　李茂貞韓建皆致書於李克用言大駕出幸累年乞修和好好呼到翻同獎王室兼乞丁匠助修宮室克用許之　初王建攻東川顧彥暉求救於李茂貞茂貞命將出兵救之事見上不暇東逼乘輿詐稱攺過與韓建共翼戴天子又聞朱全忠營洛陽宮累表迎

車駕茂貞韓建懼請修復宮闕奉上歸長安詔以韓建為修宮闕使考異曰實錄建以行宮甲庫無眺覽之所表獻城南别墅建初修南莊起樓觀踈池沼欲為南内行廢立之事其叔父豐見其跋扈謂建曰汝陳許間一民乘時危亂位至方鎮不能感君父之惠而欲以同華兩州百里之地行廢立覆族在旦莫矣吾不如先自裁免為汝所累由是建稍弭其志及李茂貞表請助營宮苑又聞朱全忠繕治洛陽累表迎駕建懼故急營葺長安率諸道助役而又親程功焉按建若欲廢立何必先營南内今不取諸道皆助錢及工材建使都將蔡敬思督其役既成二月建自往視之　錢鏐請徙鎮海軍於杭州從之鎮海軍本治潤州今徙軍額於杭州　復以李茂貞為鳳翔節

度使　三月已丑以王審知充威武留後　朱全忠遣副使萬年韋震入奏事求兼鎮天平朝廷未之許震力爭之穆敬以後威令已不振然藩鎮所遣奏事官不敢力爭於朝也朝廷不得已以全忠為宣武宣義天平三鎮節度使全忠以震為天平留後以前台州刺史李振為天平節度副使按歐史李振傳振為金吾衛將軍拜台州刺史盜起浙東不果行乃西歸過汴以策干朱全忠全忠留之遂為全忠用　振抱真之曾孫也代德之間李抱真鎮昭義有大功　淮南將周本救蘇州兩浙將顧全武擊破之淮南將秦裴以兵三千人拔崑山

而戍之崑山漢婁縣地梁分婁縣置信義縣又分信義置崑山縣取縣界崑山為名唐屬蘇州九域志在州東七十里以潭州刺史判湖南軍府事馬殷知武安留後時湖南管內七州賊帥楊師遠據衡州唐世旻據永州蔡結據道州陳彥謙據郴州魯景仁據連州路振九國志唐旻蔡結皆以郡人聚兵據郡陳彥謙桂陽人殺刺史黃岳據郴州魯景仁本從黃巢以病留連州遂據之帥所類翻郴丑林翻殷所得惟潭邵而已為馬殷盡取諸州張本義昌節度使盧彥威性殘虐又不禮於鄰道與盧龍節度使劉仁恭爭鹽利仁恭遣其子守文將兵襲滄州彥威弃城挈

家奔魏州羅弘信不納乃奔汴州光啓元年盧彥威得滄景至是而亡仁恭遂取滄景德三州以守文爲義昌留後仁恭兵勢益盛併幽滄兩鎮之兵故勢益盛自謂得天助有併吞河朔之志爲守文請旌節爲于僞翻下爲吞同朝廷未許會中使至范陽仁恭語之曰語牛倨翻旌節吾自有之但欲得長安本色耳何爲累章見拒爲吾言之其悖慢如此悖蒲內翻又蒲沒翻朱全忠與劉仁恭修好好呼到翻會魏博兵擊李克用夏四月丁未全忠至鉅鹿城下敗河東兵萬餘人逐北至青山口五代志邢

州龍岡縣隋文帝開皇十六年置青山縣煬帝大業初省入龍岡貶補邁翻以護國節度使王珂兼侍中珂丘何翻丁卯朱全忠遣葛從周分兵攻洺州戊辰拔之斬刺史邢善益　五月己巳朔赦天下　葛從周攻邢州刺史馬師素弃城走辛未磁州刺史袁奉滔自剄全忠以從周為昭義留後守邢洺磁三州而還并汴自此歲爭邢洺磁三州以武定節度使李繼密為山南西道節度使李繼密自洋州徙興元　朝廷聞王建已用王宗滌為東川留後乃召劉崇望還為兵部尚書仍以宗滌為留

後　湖南將姚彥章言於馬殷請取衡永道連郴五州仍薦李瓊為將殷以瓊及秦彥暉為嶺北七州游奕使張圖英李唐副之（五州併潭邵為七）將兵攻衡州斬楊師遠引兵趣永州（趣七喻翻）圍之月餘唐世旻走死殷以李唐為永州刺史　六月以濠州刺史趙珝為忠武節度使珝犨之弟也（珝況羽翻犨昌牛翻）　秋七月加武貞節度使雷滿同平章事（方鎮表光化元年置武貞節度領澧朗溆三州治澧州）　加鎮南節度使鍾傳兼侍中　忠義節度使趙匡凝聞朱全忠有清口之敗

忠義軍山南東道清口之敗見去年十一月陰附於楊行密全忠遣宿州刺史尉氏氏叔琮將兵伐之丙申拔唐州擒隨州刺史趙匡璘敗襄州兵於鄧城敗補邁翻八月庚戌改華州為興德府以車駕駐蹕故也戊午汴將康懷貞襲鄧州克之擒刺史國湘趙匡凝懼遣使請服於朱全忠全忠許之為朱全忠再攻趙匡凝張本己未車駕發華州壬戌至長安甲子赦天下改元改元光化上欲藩鎮相與輯睦以太子賓客張有孚為河東汴州宣慰使賜李克用朱全忠詔又令宰相與

之書使之和解克用欲奉詔而恥於先自屈乃致書王鎔使通於全忠全忠不從（朱全忠兵力方強故不從）九月乙亥加韓建守太傅興德尹（先是上駐蹕華州因以華州為興德府）加王鎔兼中書令羅弘信守侍中　己丑東川留後王宗滌言於王建以東川封疆五千里文移往還動踰數月請分遂合瀘渝昌五州別為一鎮建表言之　顧全武攻蘇州城中及援兵食皆盡甲申淮南所署蘇州刺史臺濛棄城走（金城湯池非粟不守臺濛雖淮南良將奈之何哉）援兵亦遁全武克蘇州（乾寧

三年淮南陷蘇州今果如顧全武之言而復之追敗周本等于望亭九域志常州無錫縣有望亭鎮在蘇州北四十五里又四十五里至無錫取補邁翻獨秦裴守崑山不下全武帥萬餘人攻之帥讀曰率裴屢出戰使病者被甲執矛壯者彀弓弩全武每為之却見其弓弩之力又遠故為之却彀居候翻為于偽翻全武檄裴令降降戶江翻下同全武嘗為僧裴封函納款全武喜召諸將發函乃佛經一卷全武大慙曰裴不憂死何暇戲乎益兵攻城引水灌之城壞食盡裴乃降錢鏐設千人饌以待之饌雛皖翻又雛戀翻乃出乃當作及羸兵不滿百人潤通鑑上

文秦裴以三千人版崑山而守之及其降也羸兵不滿百人則其兵死於戰守者殆盡其存者僅三十之一耳

鏐怒曰單弱如此何敢久爲旅拒旅衆也恃衆而拒捍曰旅拒對曰裴義不負楊公今力屈而降耳非心降也鏐善其言顧全武亦勸鏐宥之鏐從之時人稱全武長者顧全武甚識而度所以能佐錢鏐保據一方長知兩翻

魏博節度使羅弘信薨考異曰薛居正五代史梁紀弘信傳太祖紀年錄皆云弘信八月卒按八月昭宗還京弘信猶加官舊紀傳九月卒今從之實錄十月約奏到也軍中推其子節度副使紹威知留後

汴將朱友恭將兵還自江淮過安州朱友恭克黄州還過安州九域志黄州西至安州三

百里或告刺史武瑜潛與淮南通謀取汴軍冬十月己亥友恭攻而殺之　李克用遣其將李嗣昭周德威將步騎二萬出青山將復山東三州山東三州邢洺磁也是年五月葛從周取之壬寅進攻邢州葛從周出戰大破之嗣昭等引兵退入青山從周追之將扼其歸路步兵自潰嗣昭不能制會横衝都將李嗣源以所部兵至薛史明宗紀曰羅弘信襲破李存信於莘縣帝奮命殿軍而還武皇嘉其功即以所屬五百騎號曰横衝都謂嗣昭曰吾輩亦去則勢不可支矣我試為公擊之為于偽翻嗣昭曰善我請從公

後嗣源乃解鞍厲鏃乘高布陳陳讀曰陣左右指畫邢人莫之測嗣源直前奮擊嗣昭繼之從周乃退德威馬邑人也馬邑秦漢舊縣名久廢開元五年分朔州善陽縣置馬邑縣於古大同軍城屬朔州癸卯以威武留後王審知爲節度使　以羅紹威知魏博留後丁巳以東川留後王宗滌爲節度使　加佑國節度使張全義兼侍中　王珙引汴兵寇河中珙居勇翻王珂告急於李克用克用遣李嗣昭救之敗汴兵於胡壁九域志河中府榮河縣有胡壁鎮榮河唐寶鼎縣也宋祥符中更名敗補邁翻汴人走前常州刺史

王柷柷之六翻性剛介有時望詔徵之時人以為且入相相息亮翻過陝王柷就徵道過陝陝州陝失冉翻王珙延奉甚至請敘子姪之禮拜之柷固辭不受珙怒珙以柷同姓年輩在前行且入相請敘子姪之禮以親結之而柷辭不受珙以柷誇其門地本出寒微而絕之也故怒使送者殺之考異曰柷為給事中并過害皆無年月今因珙伐河中事附此并其家人悉投諸河掠其資裝以覆舟聞朝廷不敢詰史言唐之威令不行藩鎮暴橫王柷罹其虐殺而不敢問詰去吉翻

閏月錢鏐以其將曹圭為蘇州制置使遣王球攻婺州

十一月甲寅立皇子禎為雅王祥為瓊王　以魏

博留後羅紹威為節度使　衢州刺史陳岌請降于楊行密錢鏐使顧全武討之降戶江翻　朱全忠以奉國節度使崔洪與楊行密交通淮西淮南鄰道也　遣其將張存敬攻之洪懼請以弟都指揮使賢為質質音致　考異曰十國紀年洪託以將士不受節制遣兄賢質於汴按舊紀十月汴將張存敬以兵襲蔡州刺史崔洪納款請以弟賢質于汴許之實錄亦云弟賢今從之　且言將士頑悍悍下罕翻又侯旰翻　不受節制請遣二千人詣麾下從征伐全忠許之為朱全忠遣崔賢徵兵蔡將殺賢劫洪奔淮南張本　台存敬還存敬曹州人也　十二月昭義節度使薛志

勤虁李克用之平王行瑜也見上卷乾寧二年李罕之求邠寧於克用克用曰行瑜恃功邀君故吾與公討而誅之昨破賊之日吾首奏趣蘇文建赴鎮事見同上趣讀曰促今纔達天聽遽復二三復扶又翻下同朝野之論必喧然謂吾輩復如行瑜所為也吾與公情如同體固無所愛俟還鎮當更為公論功賞耳為于偽翻下同罕之不悅而退私於蓋寓曰罕之自河陽失守依託大庇蓋古盍翻李罕之失河陽見二百五十七卷僖宗文德元年歲月已深比來衰老比毗至翻近也倦於軍旅若蒙吾王與太

傳哀愍（王謂李克用　太傅謂益寓）賜一小鎮使數年之間休兵養疾然後歸老閭閻幸矣寓為之言克用不應每藩鎮缺議不及罕之罕之甚鬱鬱寓恐其有它志亟為之言（亟去吏翻頻也數也）克用曰吾於罕之豈愛一鎮但罕之鷹也饑則為用飽則背飛（祖曹操駕御呂布之意而言之背蒲妹翻）及志勤薨旬日無帥罕之擅引澤州兵夜入潞州據之（九域志澤州北至潞州一百六十五里帥所類翻）以狀白克用曰薛鐵山死（薛志勤從克用起代北初名鐵山）州民無主慮不逞者為變故罕之專命鎮撫取王裁旨（裁旨者旨

（裁其可否也）克用怒遣人讓之罕之遂遣其子請降于朱全忠執河東將馬溉等及沁州刺史傅瑤送汴州克用遣李嗣昭將兵討之（自此李克用不能與朱全忠爭邢洺磁而爭澤潞矣）嗣昭先取澤州收罕之家屬送晉陽（先取澤州既擒李罕之不備且俘其家史言李嗣昭用兵有方略）

楊行密遣成及歸兩浙以易魏約等（淮南擒成及見上卷乾寧三年兩浙擒魏約見上去年四月楊錢爭蘇州臺濛周本秦裴皆淮南名將也為浙人所困終不能守楊行密知錢鏐未易可輕故歸成及以易魏約意在講解也）錢鏐許之（錢鏐亦自知不如楊行密之强故許之之速）

韶州刺史曾衮舉兵攻廣州州將王瓌帥戰

艦應之帥讀曰率清海行軍司馬劉隱一戰破之韶州將劉潼復據湞浛復扶又翻湞浛當在韶州湞昌縣界或曰劉潼據湞陽浛洭二縣之間湞癡貞翻浛胡南翻隱討斬之

二年春正月丁未中書侍郎兼吏部尚書崔胤罷守本官以兵部尚書陸扆同平章事崔胤陸扆迭為拜罷朱全忠表李罕之為昭義節度使又表權知河陽留後丁會武寧留後王敬蕘蕘如招翻彰義留後張珂並為節度使河陽武寧皆附屬朱全忠獨張珂在涇州而為之請節鉞亦所以結之也楊行密與朱瑾將兵數

萬攻徐州軍于呂梁朱全忠遣騎將張歸厚救之　劉仁恭發幽滄等十二州兵十萬十二州幽涿瀛莫平營薊嬀檀滄景德也幽州巡屬更有蔚新武三州劉仁恭留以備河東不發其兵欲兼河朔攻貝州拔之城中萬餘戶盡屠之投尸清水清水即清河之水由是諸城各堅守不下仁恭進攻魏州營于城北魏博節度使羅紹威求救於朱全忠　朱全忠遣崔賢還蔡州崔洪以弟賢為質見上卷發其兵二千詣大梁二月蔡將崔景思等殺賢劫崔洪悉驅兵民度淮奔楊行密兵民稍稍逃歸安土重遷人情之常也

至廣陵者不滿二千人全忠命許州刺史朱友裕守蔡州　朱全忠自將救徐州楊行密聞之引兵去汴人追及之於下邳下邳古縣唐屬徐州九域志在徐州東一百八十里殺千餘人全忠行至輝州是年朱全忠表以宋州之碭山虞城單父曹州之成武置輝州即單州之封域也聞淮南兵已退乃還　三月朱全忠遣其將李思安張存敬將兵救魏博屯于內黄九域志內黄縣在魏州西南二百一十四里癸卯全忠以中軍軍于滑州劉仁恭謂其子守文曰汝勇十倍於思安當先虜鼠輩後擒紹威耳乃遣守文及其妹

將單可及將精兵五萬擊思安於內黃丁未思安使其將袁象先伏兵於清水之右洪水東過內黃謂之白溝水亦謂之清河水思安逆戰於繁陽繁陽漢古縣唐併省入內黃杜佑曰漢繁陽縣故城在內黃縣西北陽不勝而卻守文逐之及內黃之北思安勒兵還戰伏兵發夾擊之幽州兵大敗斬可及殺獲三萬人守文僅以身免可及幽州驍將號單無敵燕軍失之喪氣李克用輕單可及而有木瓜澗之敗劉仁恭輕李思安而單可及喪元是以用兵者戒於輕敵喪息浪翻思安陳留人也時葛從周自邢州將精騎八百已入魏州戊申仁恭

攻上水關館陶門館陶門魏州城北門由此門出趣館陶縣因以為門名從周與宣義牙將賀德倫出戰顧門者曰前有大敵不可返顧命闔其扉闔轄臘翻扉門扇也從周等殊死戰仁恭復大敗復扶又翻擒其將薛突厥王郃郎郃古外翻明日汴魏乘勝合兵擊下同仁恭破其八寨仁恭父子燒營而遁汴魏之人長驅追之至臨清擁其衆入永濟渠殺溺不可勝紀勝音升鎮人亦出兵邀擊於東境鎮人王鎔之兵深冀趙之東境自魏至滄五百里間僵尸相枕僵居良翻枕職任翻仁恭自是不振而全忠益横矣

幽并之兵勢皆拱殺全忠欲横横戶孟翻德倫河西胡人也薛史賀德倫其先河西部落人父懷慶隸滑州軍為小校故德倫少為滑牙將劉仁恭之攻魏州也羅紹威遣使修好於河東好呼到翻且求救壬午李克用遣李嗣昭將兵救之會仁恭已為汴兵所敗敗補邁翻紹威復與河東絕自李存信莘縣之敗魏與并絕矣今因求救而通好并兵未至而汴人有功故復與并絕嗣昭引還

葛從周乘破幽州之勢自土門攻河東拔承天軍別將氏叔琮自馬嶺入馬嶺在太原府太谷縣東南八十里拔遼州樂平晉分漢沾縣置樂平縣唐屬遼州進軍榆次榆次古縣唐屬太原府李克用遣內牙

軍副周德威擊之叔琮有驍將陳章號陳夜叉為前鋒俗言陰府有鬼使曰夜叉時人以陳章勢悍可畏如夜叉然因稱之請於叔琮曰河東所恃者周楊五周德威小字楊五請擒之求一州為賞充用聞之以戒德威德威曰彼大言耳戰于洞渦洞渦水出沾縣北山東流南屈過受陽縣故城東西過榆次縣南北據水經注也魏收地形志洞渦水一出木瓜嶺一出沾嶺一出大廉山一出原過祠下五水合流故曰同過後語轉為洞渦按高歡建大丞相府于晉陽魏收已策名霸府齊受魏禪以晉陽為别都魏收多從其主往來晉陽宮宜知地名之的德威微服往挑戰挑徒了翻謂其屬曰汝見陳夜叉即走章果逐之德威奮鐵檛擊之

墜馬（檝側瓜翻）生擒以獻因擊叔琮大破之斬首三千級叔琮弃營走德威追之出石會關又斬千餘級從周亦引還　丁巳朱全忠遣河陽節度使丁會攻澤州下之（去年十二月河東兵取澤州　考異曰實錄丁巳葛從周復取澤州按編遺錄丁巳河橋丁會收復澤州實錄云從周誤也唐太祖紀年錄三月周德威敗氏叔琮於洞渦驛先是遣溫令丁會將兵助李罕之戍潞州至是葛從周復入潞州以代丁會賊復陷我澤州梁實錄薛史梁紀皆云六月方遣從周入潞州紀年錄于此連言後事耳）婺州刺史王壇為兩浙所圍（去年閏月兩浙兵攻婺州）求救於宣歙觀察使田頵（按宣歙觀察先是已升寧國軍以田頵為節度使歙書涉翻）夏四月

顧遣行營都指揮使康儒等救之　五月甲午置武信軍於遂州以遂合等五州隷之（王建之志也）　李克用遣蕃漢馬步都指揮使李君慶將兵攻李罕之巳亥圍潞州朱全忠出屯河陽辛丑遣其將張存敬救之壬寅又遣丁會將兵繼之大破河東兵君慶解圍去克用誅君慶及其裨將伊審李弘襲以李嗣昭爲蕃漢馬步都指揮使代之攻潞州　庚戌康儒等敗兩浙兵於龍丘（龍丘本漢太末縣貞觀八年更名龍丘即今龍遊縣九域志屬衢州在州東七十五里敗補邁翻）擒其將王

球王球為主將以攻婺州而見擒於龍丘蓋以浙兵逆與宣兵戰也遂取婺州景福元年王壇得婺州至是失之六月乙丑李罕之疾亟亟紀力翻丁卯全忠表罕之為河陽節度使以丁會為昭義節度使未幾幾居豈翻又以其將張歸霸守邢州遣葛從周代會守潞州考異曰編遺錄六月乙丑李罕之疾甚請歸河陽丁卯上令抽大軍迴以丁會權制置綏懷上黨上乃東歸不言遣從周入潞薛居正五代史梁紀六月帝表丁會為潞州節度使以李罕之疾亟故也又遣葛從周由固鎮路入于潞州以援丁會梁實錄後唐紀皆云代會自此至潞州破賀德倫走不復見會名或者李罕之既卒復召會守河陽以從周代之不可知也今因會鎮潞終言之以西川大將王宗佶為武

信節度使王建之請也宗信本姓甘洪州人也　丁丑李罕之薨于懷州李罕之自潞州赴河懷至懷州而卒保義節度使王珙性猜忍雖妻子親近常不自保至是軍亂為麾下所殺僖宗中和初王重盈鎮陝傳子珙至是而亡推都將李璠為留後璠音煩　秋七月朱全忠海州戍將陳漢賓請降于楊行密淮海遊奕使張訓以漢賓心未可知與漣水防遏使廬江王綰將兵二千直趣海州遂據其城楊行密自此遂有海州趣七喻翻加荊南節度使成汭兼中書令　馬殷遣其將李唐攻道州蔡

結聚羣蠻伏兵于隘以擊之大破唐兵唐曰蠻所恃者山林耳若戰平地安能敗我（敗補邁翻）乃命因風燔林火燭天地羣蠻驚遁遂拔道州擒結斬之　朱全忠召葛從周於潞州使賀德倫守之八月丙寅李嗣昭引兵至潞州城下分兵攻澤州己巳汴將劉圯棄澤州走河東兵進拔天井關以李孝璋為澤州刺史（李孝璋當作李存璋）賀德倫閉城不出李嗣昭日以鐵騎環其城捕芻牧者（環音宦）附城三十里禾黍皆刈之乙酉德倫等棄城宵遁趣壺關

賀德倫之兵既不得出城芻牧城外禾黍又空糧援俱絕宜其遁也九域志壺關縣在潞州東二十五里趣七喻翻河東將李存審李存審即符存審伏兵邀擊之殺獲甚衆葛從周以援兵至聞德倫等已敗乃還九月癸卯以鳳翔節度使李茂貞為鳳翔彰義節度使是年春正月朱全忠表張珂為彰義節度使張氏鎮涇州凡三帥矣今命李茂貞兼領之李克用表汾州刺史孟遷為昭義留後為孟遷以潞州叛李克用張本淄青節度使王師範以沂密內叛當是時朱全忠盡有河南一道之地王師範亦附屬焉若沂密內叛將安歸邪又不乞師於全忠而乞師於楊行密此事當考乞師于楊行密冬十月行密遣海

州刺史臺濛副使王綰將兵助之拔密州歸于師範將攻沂州先使覘之（覘丑廉翻）曰城中皆偃旗息鼓綰曰此必有備而救兵近不可擊也諸將曰密已下矣沂何能為綰不能止乃伏兵林中以待之諸將攻沂州不克救兵至引退（此救兵果誰兵歟）州兵乘之綰發伏擊敗之（敗補邁翻）十一月陝州都將朱簡殺李播自稱留後附朱全忠仍請更名友謙預於子姪（朱全忠又兼有陝虢更工衡翻）加忠義節度使趙匡凝兼中書令　馬殷遣其將李瓊攻郴州執陳彥

謙斬之進攻連州魯景仁自殺湖南皆平馬殷始盡有湖南之地

十二月加魏博節度使羅紹威同平章事

資治通鑑卷二百六十一